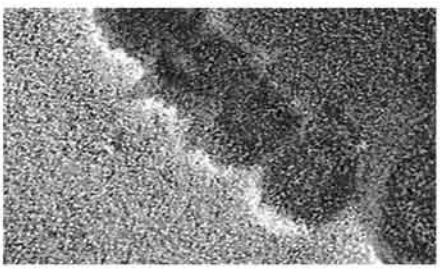
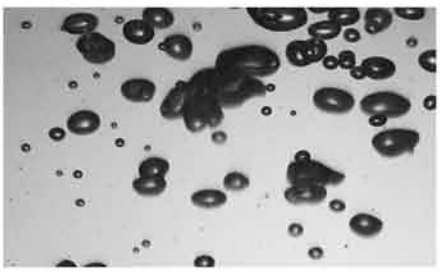
Mode d'emploi

FR

EAU CHAUDE SANITAIRE
POMPE À CHALEUR





WWB 20

alpha innoTec

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Veuillez lire au préalable le présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi vous donne des informations précieuses pour manipuler l'appareil. Il fait partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil. Il doit être conservé durant toute la durée d'utilisation de l'appareil. Il doit être remis aux propriétaires ou aux utilisateurs de l'appareil.

Il convient de lire ce mode d'emploi avant tout travail avec l'appareil. Notamment le chapitre Sécurité. Il faut absolument suivre toutes les consignes qu'il contient.

Il est possible que le mode d'emploi comporte des descriptions non explicites ou peu compréhensibles. Si vous avez des questions ou si des éléments vous paraissent peu clairs, contactez le service clientèle ou le représentant du fabricant le plus proche.

Le mode d'emploi couvre plusieurs modèles d'appareil, il faut absolument respecter les paramètres s'appliquant à chaque modèle.

Le mode d'emploi est destiné exclusivement aux personnes qui sont en charge de l'appareil. Traiter toutes les informations de manière confidentielle. Elles sont protégées par des droits de la propriété industrielle. Il est interdit de reproduire, transmettre, dupliquer, enregistrer dans des systèmes électroniques ou traduire dans une autre langue la totalité ou des extraits de ce mode d'emploi sans l'autorisation écrite du fabricant.

Symboles

Le mode d'emploi comporte un certain nombre de symboles. Ils ont la signification suivante :

Informations destinées aux utilisateurs.

Informations ou consignes destinées au personnel qualifié.

DANGER !
Indique un risque direct pouvant conduire à de graves blessures, voire à la mort.

AVERTISSEMENT !
Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant conduire à de graves blessures, voire à la mort.

PRUDENCE !
Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant conduire à des blessures moyennes et légères.

ATTENTION
Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant conduire à des dommages matériels.

REMARQUE.
Information particulière.

CONSEIL D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
Il s'agit de conseils qui permettent d'économiser de l'énergie, des matières premières et de réduire les dépenses.

Renvoi à d'autres chapitres du mode d'emploi.

Renvoi à d'autres documents du fabricant.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Inhaltsverzeichnis

INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS ET AU PERSONNEL QUALIFIÉ

VEUILLEZ LIRE AU PRÉALABLE LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI 2
SYMBOLES 2
UTILISATION CONFORME À LA FONCTION DE L'APPAREIL 4
LIMITES DE RESPONSABILITÉ 4
CONFORMITÉ CE 4
SÉCURITÉ 4
SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE 5
GARANTIE 5
ÉLIMINATION 5

INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS

DOMAINE D'APPLICATION 5
MARCHE 5
ENTRETIEN DE L'APPAREIL 5
MAINTENANCE DE L'APPAREIL 6
- Nettoyage et rinçage des composants de l'appareil 6

DÉRANGEMENT 6

INSTRUCTIONS DESTINÉES AU PERSONNEL QUALIFIÉ

FOURNITURE 6
- Packs d'installation 7

INSTALLATION 8
- Local d'installation 8
- Transport jusqu'au local d'installation 8
- Installation / montage 8

MONTAGE DES RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES 10
- Réservoir d'eau chaude sanitaire 10

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES 11
RINÇAGE ET REMPLISSAGE DE L'INSTALLATION 13
- Qualité de l'eau pour source de chaleur et circuit d'eau chaude sanitaire 13
- Rinçage, remplissage et purge du circuit d'eau chaude sanitaire 14

ISOLATION DES RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES 15
DÉMONTAGE 15

DESCRIPTION DU RÉGULATEUR

- L'organe de commande 16
- Mise en service 17
- L'écran standard 17
- L'écran de navigation 18

MODE « INFORMATIONS ET RÉGLAGE » 18
- Réglage du mode de fonctionnement de la préparation d'eau chaude sanitaire 18
- Réglage de la température d'eau chaude sanitaire 19

ZONE DE PROGRAMMATION « EAU CHAUDE SANITAIRE » 20
- Minuterie préparation d'eau chaude sanitaire 22

ZONE DE PROGRAMME « SERVICE » 27
- Sélectionner la zone de programme 27

INFORMATIONS 27
- consulter les températures 27
- Consulter les entrées 28
- Afficher les sorties 28
- Afficher la durée du programme 29
- Afficher les heures de fonctionnement 29
- Afficher la mémoire d'erreurs 30
- Afficher les déconnexions 30
- Afficher le statut de l'installation 31
- BACnet 31

CONFIGURATION 32
- Déterminer l'accès au données 32
- Afficher les programmes de test 33
- Définir le réglage système 34
- Purger le système 35
- Sauvegarder les paramètres MES 36
- Sélectionner la langue de l'affichage de l'écran 36
- Définir la date et l'heure 37
- Assistant MES 37
- Retour aux paramètres MES 38
- Historique températures 38
- Serveur web 39
- Client DHCP 40
- Télésurveillance 41
- WWB 20 50

SCHÉMAS COTÉS 51
SCHÉMAS D'INSTALLATION
- Proposition d'installation coin gauche 52
- Proposition d'installation coin droit 53
- Espace minimum d'installation 54

SCHÉMA DES CONNEXIONS 55
SCHÉMA DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE 56

ANNEXE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE 57

SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE

- Adresses de localisation du service assistance technique 58

Utilisation conforme à la fonction de l'appareil

L'appareil doit être utilisé exclusivement conformément à l'usage qui lui est réservé. À savoir :

- pour la production d'eau chaude sanitaire

L'appareil ne doit fonctionner que dans les limites de ses paramètres techniques.

☞ Aperçu « Caractéristiques techniques / Étendue de livraison ».

Limites de responsabilité

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage auquel est destiné de l'appareil.

La responsabilité du fabricant est également exclue lorsque :

- des travaux sont exécutés sur l'appareil et ses composants à l'encontre des consignes du présent mode d'emploi ;
- des travaux sont effectués sur l'appareil et ses composants d'une façon non conforme ;
- des travaux sont exécutés sur l'appareil qui ne sont pas décrits dans le présent mode d'emploi et que ces travaux ne sont pas autorisés expressément par écrit par le fabricant ;
- l'appareil ou des composants de l'appareil sont modifiés, transformés ou démontés sans l'autorisation écrite du fabricant

Conformité CE

L'appareil est pourvu du label CE.

☞ Déclaration de conformité CE.

Sécurité

L'appareil a un fonctionnement sûr lorsqu'il est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. La conception et l'exécution de l'appareil correspondent aux connaissances techniques actuelles, à toutes les principales dispositions DIN/VDE et à toutes les dispositions en matière de sécurité.

Chaque personne exécutant des travaux sur l'appareil doit avoir lu et compris le mode d'emploi avant de commencer ceux-ci. Ceci s'applique aussi si la personne concernée a déjà travaillé avec un tel appareil ou un appareil similaire ou a été formée par le fabricant.

Chaque personne exécutant des travaux sur l'appareil doit respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents de travail en vigueur. Ceci s'applique notamment au port de vêtements de protection personnels.

DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Les travaux de raccordement électrique doivent être exclusivement exécutés par des électriciens qualifiés.

Avant d'ouvrir l'appareil, mettre l'installation hors tension et consigner contre toute remise en marche involontaire !

AVERTISSEMENT !
Seul un personnel qualifié (chauffagiste, électricien et spécialiste du froid) a le droit d'exécuter des travaux sur l'appareil et ses composants.

AVERTISSEMENT !
L'appareil contient du gaz réfrigérant !
Une fuite de gaz réfrigérant peut provoquer des dommages corporels et matériels. Par conséquent :

- **Arrêter l'installation**
- **Bien aérer le local**
- **Contacter le service assistance technique agréé par le fabricant**

! ATTENTION
Pour des raisons de sécurité, il faut observer le point suivant :
ne jamais séparer l'appareil du secteur, à moins qu'il doive être ouvert.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Service Assistance Technique

Pour toutes questions techniques, adressez-vous à votre technicien spécialisé ou au partenaire local du fabricant.

☞ Aperçu « Service assistance technique ».

Garantie

Les conditions de garantie figurent dans nos conditions générales de vente.

Pour toutes questions relatives à la garantie, adressez-vous à votre installateur.

Élimination

Lorsque l'appareil est mis hors service, respectez les lois, directives et normes en vigueur pour le recyclage, la réutilisation et la dépollution des consommables et composants des appareils frigorifiques.

☞ « Démontage ».

Domaine d'application

Le Booster d'eau chaude peut être utilisé pour la préparation d'eau chaude sanitaire dans des installations d'eau chaude sanitaire neuves ou existantes, pour autant que les conditions environnementales, les limites d'utilisation, les conditions hydrauliques, les consignes du fabricant et les prescriptions en vigueur soient respectées.

☞ Aperçu « Caractéristiques techniques / Étendue de livraison ».

Raccordements hydrauliques

Marche

En optant pour une pompe à chaleur, vous contribuez pendant des années à préserver l'environnement grâce à des émissions plus faibles et à une moindre consommation des énergies primaires.

Pour que votre pompe à chaleur fonctionne de manière efficiente et écologique, respectez particulièrement les points suivants :

CONSEIL D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
La température d'eau chaude sanitaire ne doit pas être réglée sur une valeur inutilement élevée. L'appareil est utilisé de la manière la plus rationnelle avec de faibles températures d'eau chaude sanitaire (≈ 45 °C).

Vous utilisez et commandez votre pompe à chaleur à l'aide de la pièce de commande du régulateur.

Entretien de l'appareil

Le nettoyage des surfaces extérieures de l'appareil se fait avec un chiffon humide et des produits de nettoyage courants.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage et d'entretien détergents, ou contenant de l'acide et/ou du chlore. De tels produits endommagent les surfaces et peuvent provoquer des dommages techniques.

 © Alpha-InnoTec GmbH

Maintenance de l'appareil

Le circuit de refroidissement de la pompe à chaleur ne requiert pas une maintenance régulière.

Les composants du circuit de chargement d'eau chaude sanitaire et de la source de chaleur (soupapes, vases d'expansion, pompes de recirculation, filtre, collecteur d'impuretés) doivent être contrôlés et le cas échéant nettoyés au moins une fois par an par un personnel qualifié (installateurs de systèmes de préparation d'eau chaude sanitaire ou de systèmes de refroidissement).

L'idéal est de conclure un contrat de maintenance avec une entreprise spécialisée dans les installations de préparation d'eau chaude sanitaire. Celle-ci se chargera des travaux de maintenance réguliers.

NETTOYAGE ET RINÇAGE DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL

PRUDENCE !
Seul le technicien autorisé par le fabricant peut nettoyer et rincer les composants de l'appareil. Il ne faut utiliser à cette fin que des liquides recommandés par le fabricant.

Après le rinçage de l'évaporateur et du condenseur avec un produit de nettoyage chimique, les résidus doivent être neutralisés et l'ensemble rincé abondamment à l'eau. Il faut à cet égard respecter les caractéristiques techniques de chaque fabricant d'échangeur thermique.

Dérangement

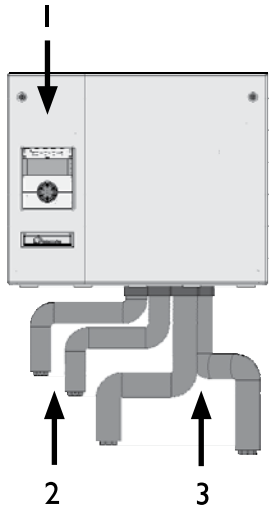
En cas de panne, vous pouvez en détecter l'origine grâce au programme de diagnostic du régulateur.

AVERTISSEMENT !
Seul le personnel d'assistance technique agréé par le fabricant est autorisé à effectuer des travaux de service et de réparation sur les composants de l'appareil.

Aperçu « Service assistance technique ».

Fourniture

Compris dans la livraison :



1 Pompe à chaleur avec régulateur intégré
2 2 tubes ondulés pour le découplement d'oscillations de la source de chaleur, joints incl.
3 2 tubes ondulés pour le découplement d'oscillations du circuit de chargement d'eau chaude sanitaire, joints incl.

- Gabarits de perçage
- Kit d'isolation pour les jonctions entre les tubes ondulés et la pompe à chaleur
- 4 vis 5x12 (pour fixer le module de pompe à chaleur)

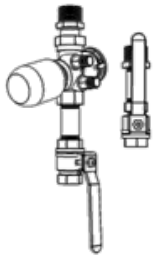
① contrôlez si la marchandise comporte des dommages visibles…

② vérifier l'intégralité du matériel fourni...
Procéder à une réclamation immédiate en cas de pièce manquante.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

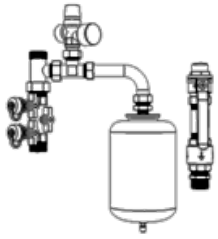
PACKS D'INSTALLATION

PACK D'INSTALLATION IPB P (PRIMAIRE) ACCESSOIRES



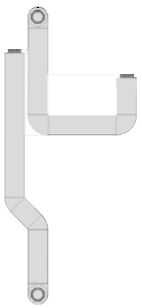
2 robinets à boisseau sphérique (1/2" filet intérieur)
Soupape régulatrice de débit avec réglage du débit automatique et indépendant de la pression différentielle, raccorderie d'installation, vanne thermostatique 230 V NC

PACK D'INSTALLATION IPB S (SECONDAIRE) ACCESSOIRES



Dispositif de rinçage (1" filet extérieur), soupape de sécurité, manomètre, dispositifs d'arrêt, système anti-retour (1" filet extérieur),
vase d'expansion, raccorderie d'installation

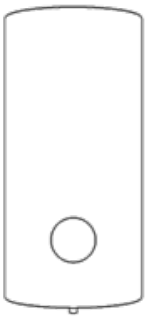
PACK D'INSTALLATION IPB 202 (WWS) ACCESSOIRES



2 tubes ondulés en inox avec joints et isolation pour le raccordement du WWS 202 au WWB 20 (des deux côtés avec des écrous de raccord 1")

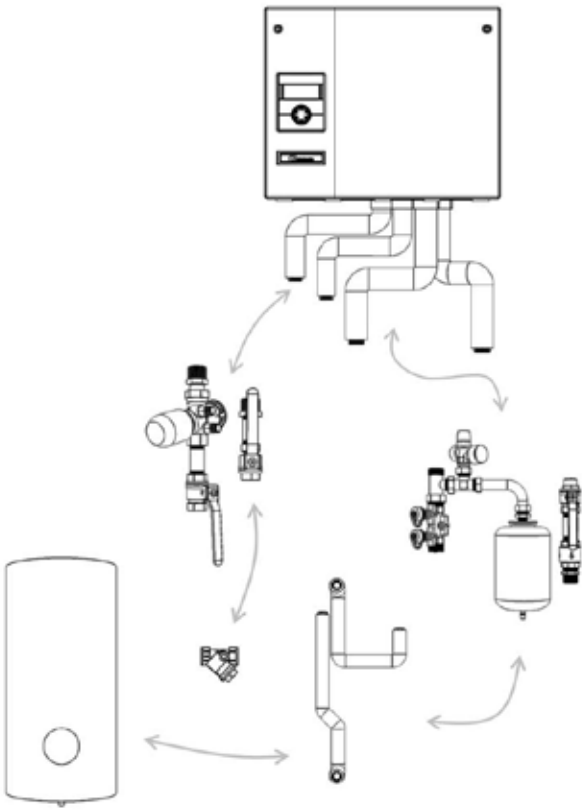
PACK D'INSTALLATION IPB SB (COLLECTEUR D'IMPURETÉS) ACCESSOIRES

RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE SANITAIRE (200L) WWS 202 ACCESSOIRES



Échangeur thermique de 2,3m²,
raccord d'eau chaude R1",
raccord d'eau froide R1"
circulation R3/4"

PROPOSITION DE MONTAGE :



Installation

Pour tous les travaux à réaliser :

REMARQUE.
Respecter les règlements relatifs à la prévention des accidents, prescriptions, directives et décrets légaux en vigueur localement.

LOCAL D'INSTALLATION

ATTENTION
Installer la pompe à chaleur exclusivement à l'intérieur des bâtiments.
Le local d'installation doit être à l'abri du gel et sec.

AVERTISSEMENT !
Veuillez respecter les normes, directives et règlementations en vigueur sur place, notamment le rapport volume/espace minimal en fonction de la quantité de réfrigérant de la pompe à chaleur concernée (DIN EN 378-1).

Réfrigérant	Valeur limite
R 134a	0,25 kg/m³
R 404A	0,48 kg/m³
R 407C	0,31 kg/m³
R 410A	0,44 kg/m³

Aperçu « Caractéristiques techniques / Étendue de livraison », chapitre « Caractéristiques générales de l'appareil ».

$$\text{Rapport volume/espace minimal} = \frac{\text{Quantité de réfrigérant [kg]}}{\text{Valeur limite [kg/m}^3\text{]}}$$

REMARQUE.
En cas d'installation de plusieurs pompes à chaleur du même type, seule une pompe à chaleur doit être prise en compte.
En cas d'installation de plusieurs pompes à chaleur de différents types, la pompe à chaleur avec le plus grand volume de réfrigérant doit être prise en compte.

TRANSPORT JUSQU'AU LOCAL D'INSTALLATION

Veillez absolument à observer les consignes suivantes lors du transport :

ATTENTION
Ne se servir en aucun cas des pièces de la pompe à chaleur et des raccordements hydrauliques pour le transport de l'appareil.

ATTENTION
Ne pas incliner l'appareil de plus de 45° au maximum (dans chaque direction).
Si l'appareil est incliné à plus de 45°, ceci peut occasionner des dommages substantiels à l'appareil !

Pour éviter tout dommage dû au transport, vous devriez transporter l'appareil dans son emballage d'origine à l'aide d'un chariot élévateur jusqu'au lieu d'installation.

Conservez les composants fournis dans un lieu sûr jusqu'au montage.

INSTALLATION / MONTAGE

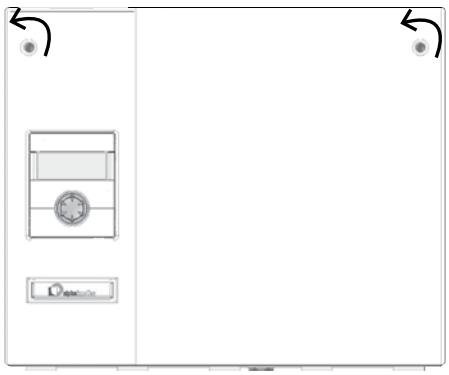
REMARQUE.
Respecter absolument le schéma d'installation pour chaque modèle d'appareil respectif. Tenir compte de la la taille et des distances minimales.

Schéma d'installation de chaque modèle d'appareil.

ATTENTION
La pompe à chaleur doit être montée contre un mur qui résistera au poids de la pompe à chaleur et des composants.

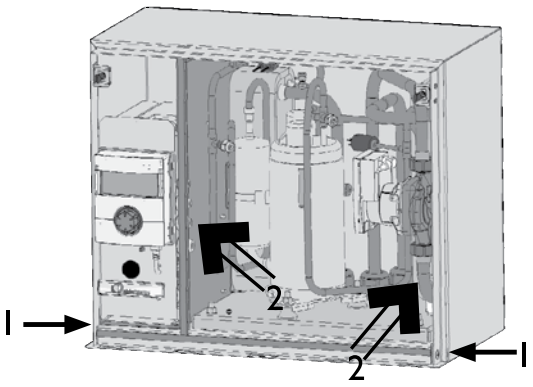
① Déballer la pompe à chaleur.

② Ouvrir la pompe à chaleur en déverrouillant les vis de fermeture rapide...



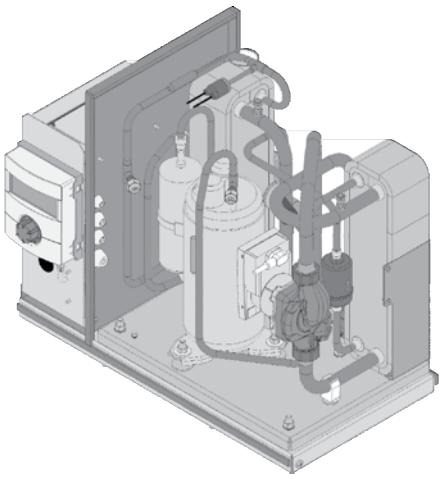
Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

③ et en retirant le couvercle frontal :



1 Vis pour la fixation lors du transport
2 Positions des poignées

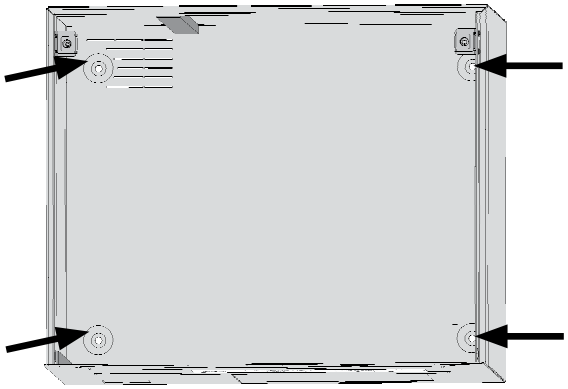
④ Retirer les deux vis de fixation pour le transport et sortir entièrement la pièce intérieure en la saisissant à gauche derrière l'éclisse de la paroi de séparation et en attrapant le tube coudé en dessous de la pompe.



⑤ Dessiner les trous à l'aide du gabarit de perçage (fourni) et les percer.

REMARQUE.
Ces trous déterminent également la hauteur de la pièce de commande. Respecter les plans d'installation !

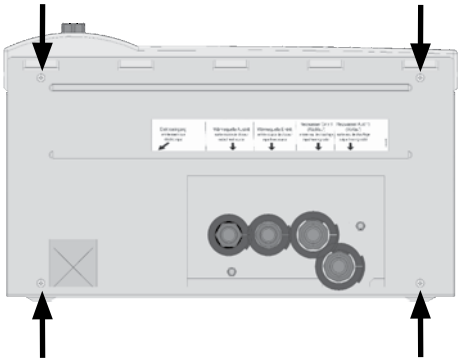
⑥ Fixer le boîtier au mur en faisant passer 4 vis (fournies par le client) à travers les trous à l'arrière de l'appareil :



Boîtier vue intérieure

⑦ Glisser entièrement la pièce intérieure dans le boîtier.

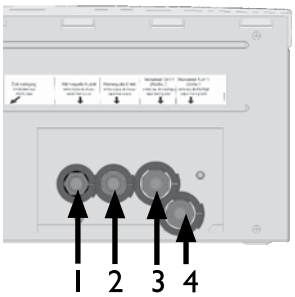
⑧ Fixer la pièce intérieure par en dessous à l'aide de 4 vis M5x12 (fournies).



Face inférieure de l'appareil

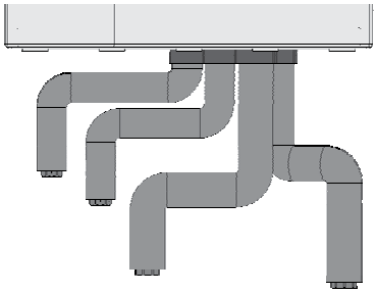
ATTENTION
La fente d'aération entre le boîtier et le mur sert à aérer l'arrière de la pompe à chaleur - elle ne peut en aucun cas être fermée !
Pour la même raison, aucun objet ne peut être posé sur l'appareil.

Montage des raccordements hydrauliques



Face inférieure de la pompe à chaleur :

1 Sortie de la source de chaleur
2 Entrée de la source de chaleur
3 Entrée d'eau chaude
4 Sortie d'eau chaude



! ATTENTION
Lors des travaux de raccordement, les raccords au niveau de l'appareil doivent toujours être protégés contre la torsion.

① Monter les tubes ondulés en inox pour le découplement d'oscillations sur la face inférieure du boîtier.

! ATTENTION
Aucun support de tubes ne peut être monté à cet endroit.

② Un collecteur d'impuretés (accessoires) doit être monté dans l'entrée de la source de chaleur, diamètre : 0,4 mm.

Raccordements hydrauliques

Le montage des groupes d'accessoires figure dans les propositions de montage des plans d'installation

« Plan d'installation »

RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE SANITAIRE

Vous devez intégrer un réservoir spécial d'eau chaude sanitaire dans l'installation. Le volume du réservoir doit être choisi de façon à ce que la quantité d'eau chaude sanitaire requise soit disponible.

La surface de l'échangeur de chaleur du préparateur d'eau chaude sanitaire doit être dimensionnée de manière à évacuer la puissance de chauffage produite par la pompe à chaleur.

Nous vous proposons volontiers des réservoirs d'eau chaude sanitaire de notre gamme de produits. Ils conviennent parfaitement à votre pompe à chaleur.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

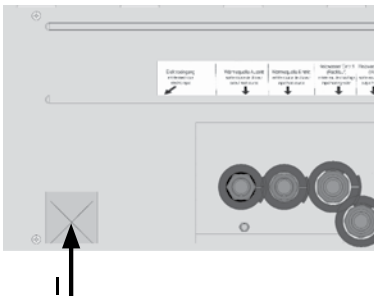
Raccordements électriques

Pour tous les travaux à réaliser :

DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Les travaux de raccordement électrique doivent être exclusivement exécutés par des électriciens qualifiés.
Avant d'ouvrir l'appareil, mettre l'installation hors tension et consigner contre toute remise en marche involontaire !

AVERTISSEMENT !
Veiller lors de l'installation et des travaux électriques aux normes de sécurité en vigueur EN, VDE et/ou en vigueur localement.
Respecter les conditions techniques de connexion de la compagnie d'électricité compétente (si celle-ci en fait la demande) !

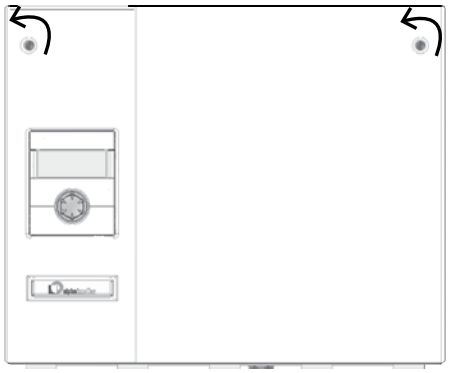
① Une traversée de câbles se trouve sur la face inférieure du boîtier :



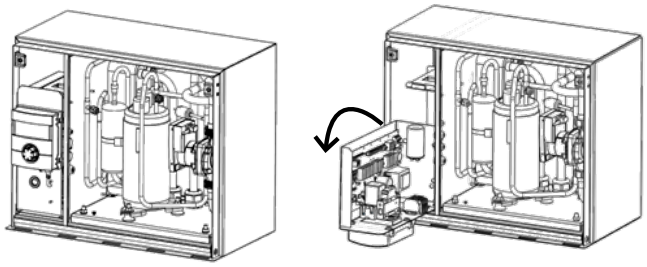
Traversée de câbles / face inférieure de l'appareil :

I Traversée pour câbles de charge et de commande et câble de capteur eau chaude sanitaire

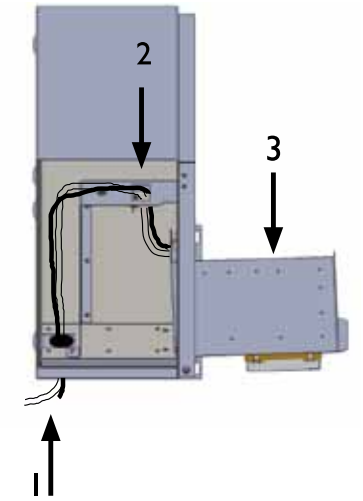
② Ouvrir les vis de fermeture rapide en les tournant de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirer le couvercle frontal.



③ Pour accéder à l'armoire de commande, la pièce de commande avec la platine du régulateur doit être entièrement rabattue vers l'avant :



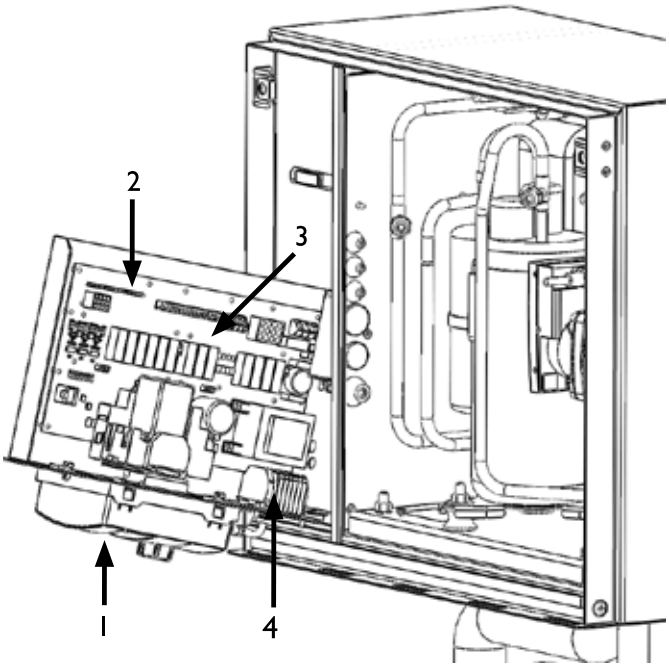
④ Passer les deux câbles à travers l'ouverture supérieure de la tôle de l'armoire de commande vers la platine du régulateur :



I Câbles
2 Traversée de câbles
3 Pièce de commande rabattue vers le bas

⑤ Procéder aux raccordements électriques selon le schéma des connexions…

☞ « Schéma des connexions ».



1 Armoire de commande ouverte vue de dessus
2 Raccord capteur d'eau chaude sanitaire
3 Platine de régulateur
4 Raccord tension de charge et de commande

! ATTENTION

Équiper absolument l'alimentation électrique de la pompe à chaleur d'un coupe-circuit automatique avec au moins 3 mm d'écart entre les contacts conformément à IEC 60947-2.
Veiller à l'intensité du courant de déclenchement.

☞ Aperçu « Caractéristiques techniques / Etendue de livraison », chapitre « Installation électrique ».

i REMARQUE.

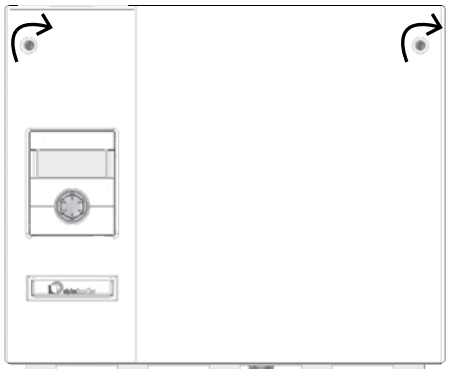
La pièce de commande du régulateur peut être connectée à un ordinateur ou à un réseau à l'aide d'un câble réseau adapté afin de pouvoir commander le régulateur à partir de l'ordinateur ou du réseau.

Si vous le souhaitez, posez un câble de réseau gainé (catégorie 6, avec fiche RJ-45) vers la pièce de commande au moment des travaux de raccordement électrique.

⑥ Une fois les travaux de raccordement électrique terminés, rabattre l'armoire de commande avec la pièce de commande vers le haut et la fermer.

⑦ Accrocher le couvercle frontal avec les 5 embouts carrés dans les fentes du boîtier,...

... pousser et verrouiller à l'aide des vis de fermeture rapide (rotation de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre).



Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Rinçage et remplissage de l'installation

QUALITÉ DE L'EAU POUR SOURCE DE CHALEUR ET CIRCUIT D'EAU CHAUDE SANITAIRE

DE L'EAU DE REMPLISSAGE ET SUPPLÉMENTAIRE CONFORME À VDI 2035 PARTIE I ET II DANS LES INSTALLATIONS DE PRÉPARATION D'EAU CHAUDE

Les installations de pompe à chaleur modernes et efficientes sur le plan énergétique sont de plus en plus répandues. Une technique de pointe permet d'obtenir d'excellents rendements avec ces installations. L'espace disponible de plus en plus réduit pour les appareils de chauffage a conduit au développement d'appareils compacts avec des diamètres de plus en plus petits et des rendements de transmission de chaleur de plus en plus élevés. Cela augmente également la complexité des installations et la diversité des matériaux, ce qui est particulièrement important pour la résistance à la corrosion. Alpha InnoTec veille constamment à faire progresser la technologie, mais toutes ces finesses techniques nécessitent que l'installation soit utilisée avec de l'eau de chauffage correctement remplie. L'eau chaude sanitaire n'influence pas seulement le rendement de l'installation, mais également la durée de vie du système de chauffage et des composants du chauffage.

Les valeurs de référence de VDI 2035 partie I et partie II pour l'utilisation conforme de l'installation doivent donc être respectées. Notre expérience pratique a démontré que l'utilisation la plus sûre et avec le moins de pannes est garantie par un fonctionnement avec une eau à faible teneur en sel.

La norme VDI 2035 partie I donne des indications et des recommandations importantes relatives à la formation de tartre dans les installations de chauffage et de préparation d'eau potable et à la façon de l'éviter.

La norme VDI 2035 partie II traite en première ligne des conditions pour réduire la corrosion dans les installations de préparation d'eau chaude par l'eau de chauffage.

PRINCIPES DE LA PARTIE I ET DE LA PARTIE II

L'apparition de dommages dus au tartre et à la corrosion dans les chauffages à eau chaude est faible lorsque

- la planification et la mise en service sont effectuées de manière conforme
- l'installation est protégée contre la corrosion
- un système de maintien de la pression correctement dimensionné est intégré
- la valeurs de référence pour l'eau de chauffage sont respectées
- des travaux de maintenance et d'entretien réguliers sont effectués.

Un journal doit être tenu avec les principales données de planification (VDI 2035).

DOMMAGES POUVANT ÊTRE CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DE CES CONDITIONS

- dysfonctionnement et panne des composants (par ex. pompes, soupapes)
- fuites internes et externes (par ex. des échangeurs thermiques)
- diminution du diamètre et obturation de composants (par ex. échangeur thermique, conduites, pompes)
- usure des matériaux
- formation de bulles et de poches de gaz (cavitation)
- entrave à la transmission de chaleur (formation de dépôts) et bruits liés à cette entrave (par ex. bruits d'ébullition, bruits d'écoulement)

LE CALCAIRE MANGEUR D'ÉNERGIE

Le remplissage avec de l'eau potable non traitée conduit irrémédiablement à la formation de tartre. Conséquence : des dépôts calcaires se forment sur les surfaces de transmission de chaleur du chauffage. Le rendement baisse et les frais énergétiques augmentent. En règle générale, un dépôt calcaire de 1 millimètre entraîne déjà une perte de rendement de 10%. Dans des cas extrêmes, cela peut même endommager l'échangeur thermique.

DÉTARTRAGE SELON VDI 2035 - PARTIE I

Lorsque l'eau potable est adoucie avant le remplissage du chauffage conformément aux directives VI 2035, aucun tartre ne peut se former. Cela permet donc de prévenir de manière durable et efficace les dépôts calcaires et les entraves qui y sont liées pour l'ensemble de l'installation de chauffage.

LA CORROSION, UN PROBLÈME SOUS-ESTIMÉ

La norme VDI 2035, partie II se réfère à la problématique de la corrosion. L'adoucissement de l'eau de chauffage peut ne pas être suffisant. Le pH peut largement dépasser la valeur limite de 10. Il peut arriver que le pH atteigne des valeurs supérieures à 11 et endommage même les joints en caoutchouc. Les directives VDI 2035, page 1, sont donc remplies, mais la norme VDI, page 2 prévoit un pH compris entre 8,2 et 10 maximum.
Lorsque des matériaux à base d'aluminium sont utilisés, ce qui est le cas dans de nombreuses installations de

chauffage modernes, le pH ne peut dépasser 8,5 ! Dans le cas contraire, il y a un risque de corrosion et l'aluminium risque d'être attaqué sans la présence d'oxygène. Outre l'adoucissement de l'eau de remplissage et de supplément, l'eau de chauffage doit également être traitée en conséquence. C'est la seule façon de respecter les conditions VDI 2035 et les recommandations et consignes de montage du fabricant de la pompe à chaleur.
La page 2 de la norme VDI 2035 conseille également de réduire la teneur en sel de l'eau (conductibilité). Le risque de corrosion est largement plus faible lorsque l'on utilise de l'eau totalement dessalée que lorsque l'installation fonctionne avec de l'eau salée, c'est-à-dire adoucie.
Même si elle a été adoucie au préalable, l'eau potable contient des sels dissous favorisant la corrosion et qui agissent comme des électrolytes et accélèrent la corrosion en raison de l'utilisation de différents matériaux dans le système de chauffage. Cela peut même entraîner des piqûres de corrosion.

FONCTIONNEMENT SÛR AVEC LE MODE PAUVRE EN SEL

Le mode pauvre en sel permet d'éviter les problèmes susmentionnés, car l'eau de chauffage ne contient ni sels corrosifs comme les sulfates, les chlorures et les nitrates, ni de bicarbonate de sodium alcalinisant. Les propriétés corrosives de l'eau totalement déminéralisée sont très faibles, ce qui évite également la formation de tartre. C'est donc le procédé idéal pour les circuits d'eau chaude fermés, car il permet de tolérer un faible apport d'oxygène dans le circuit de chauffage.
En règle générale, lors du remplissage des installations avec de l'eau totalement déminéralisée, le pH se trouve dans la plage optimale grâce à l'autoalcalinisation. Si nécessaire, l'ajout de produits chimiques permet d'alcaliniser facilement un pH de 8,2. Cela permet d'obtenir une protection optimale de l'ensemble de l'installation de chauffage.

SURVEILLANCE

L'étude analytique et la surveillance des valeurs correspondantes de l'eau et des principes actifs de conditionnement ajoutés sont extrêmement importantes. C'est pourquoi ils doivent être régulièrement surveillés à l'aide d'appareils de contrôle de l'eau.

! ATTENTION
Avant la mise en service, l'installation doit absolument être exempte d'air.

! ATTENTION
Avant de rincer et remplir le circuit de la source de chaleur et de chargement d'eau chaude sanitaire, la conduite de décharge de la soupape de sécurité correspondante doit être raccordée.

RINÇAGE, REMPLISSAGE ET PURGE DU CIRCUIT D'EAU CHAUDE SANITAIRE

! ATTENTION
La conductivité électrique de l'eau chaude sanitaire doit être > 100 µS/cm et correspondre à la qualité exigée pour l'eau potable.

! ATTENTION
Avant de rincer et remplir le réservoir d'eau chaude sanitaire, il faut raccorder la conduite de décharge de la vanne de sécurité. La pression de réponse de la soupape de sécurité ne doit pas être dépassée.

① Ouvrir la soupape d'arrivée d'eau froide au niveau du réservoir d'eau chaude sanitaire…

② Ouvrir les vannes d'eau chaude sanitaire sur les prises d'eau…

③ Rincer le réservoir d'eau chaude sanitaire tant qu'il y a de l'air qui sort des vannes aux prises d'eau...

④ Fermer les vannes d'eau chaude sanitaire sur les prises d'eau.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Isolation des raccordements hydrauliques

① Vérifier l'étanchéité de tous les raccords hydrauliques. Exécuter un essai de pression…

② Isoler tous les raccordements, découplements d'oscillations, connexions et conduites du circuit de chargement d'eau chaude sanitaire et de la source de chaleur.

③ Fixer l'isolation comprise dans la livraison aux écrous de raccord des découplements d'isolation sur la face inférieure du boîtier.

REMARQUE.
Exécuter l'isolation du circuit de chargement d'eau chaude sanitaire et de la source de chaleur conformément aux normes et directives en vigueur.

Démontage

DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Les travaux de raccordement électrique doivent être exclusivement exécutés par des électriciens qualifiés.
Avant d'ouvrir l'appareil, mettre l'installation hors tension et consigner contre toute remise en marche involontaire !

AVERTISSEMENT !
Seuls des chauffagistes ou des spécialistes des systèmes de climatisation peuvent démonter l'appareil du système et le désassembler.

ATTENTION
Recycler ou éliminer les composants d'appareil, les réfrigérants et l'huile conformément aux prescriptions, normes et directives.

DÉMONTAGE DE LA BATTERIE TAMPON

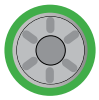
ATTENTION
Avant de jeter au rebut le régulateur, retirer la batterie tampon sur la platine du processeur. La batterie peut être sortie avec un tournevis. Éliminer la batterie et les composants électroniques en préservant l'environnement.

Description du régulateur

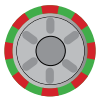
L'organe de commande

1 Interface USB
(Le connecteur se trouve derrière le capot de l'appareil)
2 Écran
3 Affichage des statuts
4 « Bouton-poussoir rotatif »

AFFICHAGE DU STATUT



L'anneau autour du bouton rotatif s'allume en **vert** = l'installation fonctionne **correctement**



L'anneau autour du bouton rotatif s'illumine en **vert/rouge** = **interruption d'exploitation avec auto-réinitialisation**

L'anneau autour du bouton rotatif s'allume en **rouge** = **dérangement**

ECRAN

L'écran digital affiche des informations de service, des fonctions et des possibilités de réglage du régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur et de l'installation de pompe à chaleur ainsi que des messages d'erreur.

Normalement, l'écran n'est pas allumé. L'éclairage de l'écran s'allume lorsque le « bouton poussoir rotatif » est utilisé. Il s'éteint automatiquement quand le « bouton poussoir rotatif » n'est pas actionné pendant plus de 10 minutes.

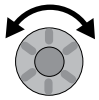
Fond sombre (négatif) =
Le symbole ou le champ de menu est actif.

Vous accédez à un niveau de menu qui est immédiatement supérieur ou inférieur en fonction de la flèche de navigation.

Certains menus nécessitent l'enregistrement des réglages qui ont été effectués. Pour cela sélectionner ☑. Sélectionner ☒ annule les réglages effectués.

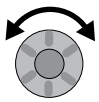
Si un menu comporte plus d'entrées que l'écran ne peut en afficher, une barre déroulante apparaît sur le bord gauche de l'écran. Elle montre à quel endroit du menu vous vous trouvez. Si aucun symbole ou champ de menu n'est sélectionné, vous pouvez faire défiler l'affichage de l'écran vers le bas (déroulement) en tournant le « bouton poussoir rotatif » vers la droite. D'autres entrées de menu sont alors affichées. Avec une rotation vers la gauche, vous faites de nouveau défiler l'affichage de l'écran vers le haut.

« BOUTON POUSSOIR ROTATIF »



Tourner =
Sélectionner le symbole pour le niveau de programme ou le champ de menu **souhaité** ou faire défiler l'affichage de l'écran vers le bas (ou vers le haut).

Pousser (brièvement) =
Sélectionner le **symbole** (= changement vers le niveau de programme correspondant) **ou** activer le **champ de menu** pour la saisie des données et des valeurs.



Tourner =
Régler les données et les valeurs dans le champ de menu débloqué.

Pousser (brièvement) =
Terminer les saisies de données et de valeurs dans un champ de menu.

Si le « bouton poussoir rotatif » est pressé durant 3 secondes, l'affichage revient automatiquement à l'écran de navigation.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

MESSAGES D'ERREUR

S'il se produit un défaut de l'installation, un message d'erreur correspondant apparaît dans l'écran.

! ATTENTION
Avant d'acquitter un défaut, lire obligatoirement les chapitres « Diagnostic d'erreur / Messages d'erreur » et « Acquitter le défaut »

Pousser (durant 7 secondes) = Accuser réception du message d'erreur et redémarrer la pompe à chaleur (= réinitialisation manuelle).

LANGUE D'AFFICHAGE DE L'ÉCRAN

Vous pouvez déterminer dans quelle langue les menus et les textes doivent être affichés sur l'écran.

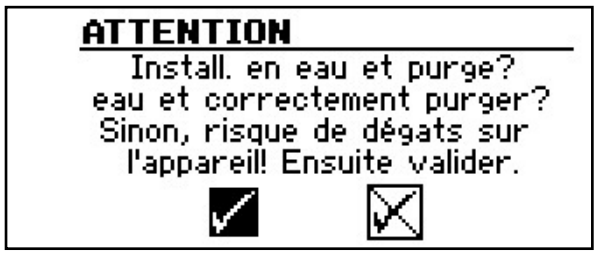
AFFICHAGE DES MENUS

La structure des menus est conçue de façon à ne pas afficher les points de menu qui ne sont pas déterminants pour l'installation ou en fonction du type de machine. En d'autres termes, l'affichage sur le régulateur peut diverger de celui figurant sur les illustrations du mode d'emploi.

Mise en service

ASSISTANT MES (MISE EN SERVICE)

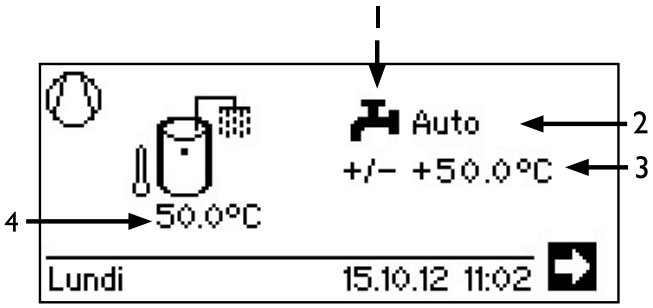
La commande est équipée d'un assistant de mise en service. Cet assistant vous guide au travers des principaux réglages lors de la première mise en service. Le symbole « GO » clignote dans le menu principal. L'assistant de mise en service est lancé en cliquant sur ce symbole. Ce symbole disparaît au terme de la première mise en service.



Lors de la première mise en marche de la pompe à chaleur, le message susmentionné apparaît. Tant que le message n'a pas été confirmé par OK, aucun ZWE (2e générateur de chaleur) n'est activé par le régulateur.
Ce message apparaît toujours lors de la mise en marche du régulateur ou lors du changement vers le menu standard. Si la pompe à chaleur ou le ZWE1 fonctionne durant plus de 10 heures, cet écran n'apparaît plus.

! ATTENTION
Si le message est confirmé par OK, alors que l'installation n'est pas remplie de manière conforme, l'appareil peut être endommagé.

L'écran standard



1 Symbole pour le mode « Eau chaude sanitaire »
Montre que dans l'écran standard les fonctions de préparation d'eau chaude sanitaire sont activées.

2 Mode de fonctionnement actuel de l'installation de préparation d'eau chaude sanitaire :
Auto(matique), vacances, ZWE, arrêt ou Fête.

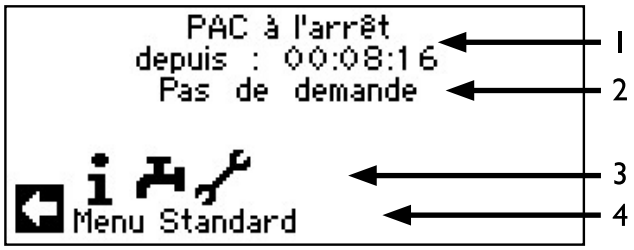
3 Température consigne de l'installation de préparation d'eau chaude sanitaire

4 Température réelle dans l'installation de préparation d'eau chaude sanitaire (valeur du capteur)

L'écran de navigation

L'écran de navigation fournit une vue d'ensemble des diverses zones de programme du régulateur de l'eau chaude sanitaire et de la pompe à chaleur.

AFFICHAGE DE BASE



1 Etat de fonctionnement de la pompe à chaleur avec l'heure

2 Cause de l'état de fonctionnement ou du message d'erreur actuel

3 Symboles des différents modes du régulateur d'eau chaude sanitaire et de la pompe à chaleur

Les symboles standard qui sont toujours affichés sont :

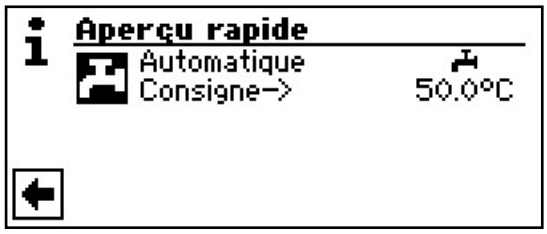
Symbole pour le mode « Information et réglage rapide »
Informations de service et commande par les utilisateurs/utilisatrices
Débloqué pour tous les opérateurs

Symbole pour le mode « Eau chaude sanitaire »
Zone de programme pour le réglage de tous les paramètres pour la préparation d'eau chaude sanitaire
Uniquement pour le personnel spécialisé

Symbole pour le mode « Service »
Zone de programme pour le réglage de tous les paramètres système fondamentaux
Uniquement pour le personnel de service autorisé
partiellement protégée par mot de passe

4 Information sur le symbole actif.

Mode « Informations et réglage »



RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT DE LA PRÉPARATION D'EAU CHAUDE SANITAIRE

① Sélectionner le symbole dans l'écran de navigation…

② Le champ de menu du mode de fonctionnement actuel est sur fond sombre. Sélectionner ce champ de menu…

③ L'écran bascule vers le menu « Mode de fonctionnement ». Le mode de fonctionnement actuel est marqué par [X] :

1 Symbole pour la zone de programme « eau chaude sanitaire » et titre de menu.

2 Automatique
La préparation d'eau chaude sanitaire est *verrouillée* selon les horaires de commutation programmés.

3 Fête
La préparation d'eau chaude sanitaire fonctionne *dès maintenant pour la durée de 24 heures ou jusqu'à la sélection manuelle d'un autre mode de fonctionnement* en continu.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

4 Vacances
La préparation d'eau chaude sanitaire est verrouillée *dès maintenant jusqu'au terme de la date réglée ou jusqu'à la sélection manuelle d'un autre mode de fonctionnement*.

5 2nd GénChaleur.
Les heures de commutation programmées règlent la préparation d'eau chaude, *sans* la pompe à chaleur.

6 Arrêt
La préparation d'eau chaude sanitaire est mise hors service.

④ Sélectionner et entrer dans le mode de fonctionnement souhaité…

⑤ Retour au menu « Réglages ».

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE D'EAU CHAUDE SANITAIRE

① Dans le menu « Réglage rapide de l'eau chaude sanitaire », sélectionner dans le titre de ligne du menu « Consigne – > »…

② Le champ de menu « Température d'eau chaude sanitaire » est sur fond sombre…

Régler la température d'eau chaude sanitaire souhaitée (= valeur consigne)…

Valeur minimale : 30° C.

REMARQUE.
En liaison avec le réservoir d'eau chaude sanitaire que le constructeur recommande, votre pompe à chaleur peut produire une température d'eau chaude sanitaire inférieure d'environ 7 K à la température de départ maximum de votre pompe à chaleur.

③ Terminer la saisie. La température souhaitée est ainsi enregistrée. Le programme sélectionne automatiquement le symbole .

Zone de programmation « Eau chaude sanitaire »

REMARQUE.

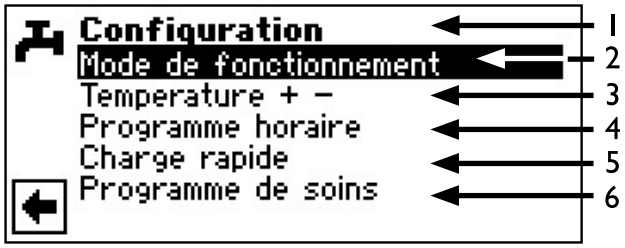
Si une température d'eau chaude sanitaire qui ne peut pas être atteinte est réglée, la pompe à chaleur bascule tout d'abord sur « Panne haute pression ». Ensuite, une panne à auto-réinitialisation a lieu. Après 2 heures, la préparation d'eau chaude sanitaire redémarre. Cependant, le programme du régulateur abaisse d'abord automatiquement la valeur consigne de **1** °C. Si cette température consigne ne peut pas non plus être atteinte, le processus est renouvelé jusqu'à ce qu'une température puisse être atteinte.

La valeur souhaitée réglée n'est pas affectée et reste affichée sans modification.

SÉLECTIONNER LA ZONE DE PROGRAMME

① Sélectionner le symbole dans l'écran de navigation…

② L'écran bascule dans le menu « Réglages eau chaude sanitaire »…



1 Symbole pour le domaine de programme « eau chaude sanitaire » avec le titre de menu

2 Option de menu « Mode de fonctionnement »
mène au menu « Mode de fonctionnement eau chaude sanitaire »

3 Champ de menu « Température + – »
Conduit au menu eau chaude sanitaire température consigne
(si la préparation de l'eau chaude sanitaire est pilotée par un thermostat, ce champ de menu est supprimé)

4 Option de menu « Programme horaire »
mène au menu « Horaires de commutation eau chaude sanitaire »

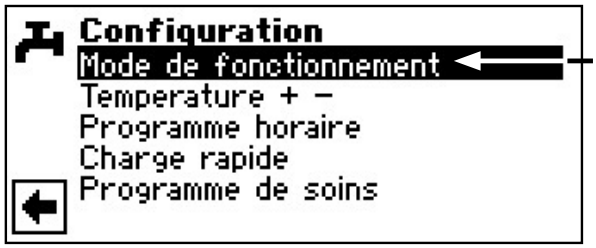
5 Champ de menu « Charge rapide »
mène au menu « Charge rapide eau chaude sanitaire »

6 Champ de menu « Programmes de soins »
mène au menu « Programme de soins eau chaude sanitaire »

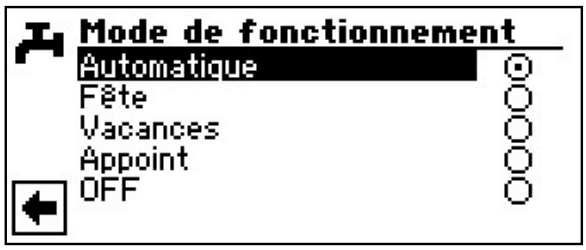
Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT « EAU CHAUDE SANITAIRE »

① Dans le menu « Réglages eau chaude sanitaire », sélectionner et entrer dans le champ de menu « Mode de fonctionnement »…



② L'écran bascule dans le menu « Mode de fonctionnement eau chaude sanitaire ». Le mode de fonctionnement actuel est marqué par ⦿ :

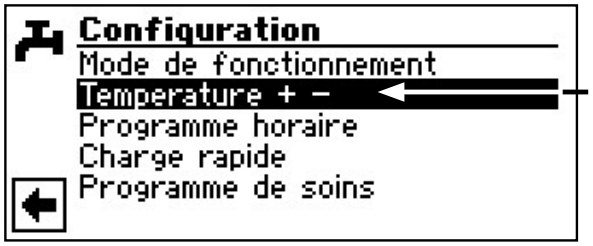


③ Retour au menu « Réglages eau chaude sanitaire ».

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE D'EAU CHAUDE SANITAIRE

REMARQUE
Si la préparation d'eau chaude sanitaire est commandée via un thermostat, le réglage de la température est impossible. Le champ de menu « Température + - » n'apparaît alors pas sur l'écran « Réglages eau chaude sanitaire ».

① Dans le menu « Réglages eau chaude sanitaire », sélectionner le champ de menu « Température + - »…



② L'écran bascule dans le menu « Température eau chaude sanitaire + - »

I Ligne de menu « Valeur souhaitée »

③ Sélectionner le champ de menu « Valeur souh. ». Le champ de saisie de la température est sur fond sombre…

④ Régler la température souhaitée…

REMARQUE
En liaison avec le réservoir d'eau chaude sanitaire que le constructeur recommande, votre pompe à chaleur peut produire une température d'eau chaude sanitaire inférieure d'environ 7 K à la température de départ maximum de votre pompe à chaleur.

⑤ Terminer la saisie…

⑥ Enregistrer ou annuler les paramètres. Retour dans le menu « Réglages eau chaude sanitaire ».

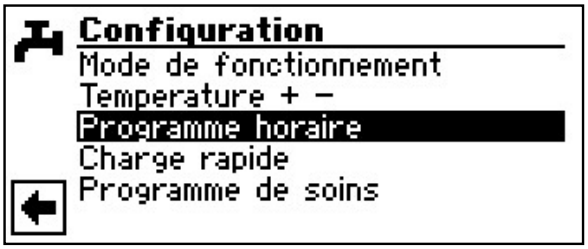
MINUTERIE PRÉPARATION D'EAU CHAUDE SANITAIRE

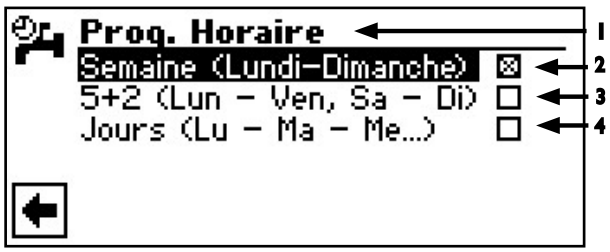
REMARQUE.
Veuillez noter que lors de la programmation, les périodes que vous définissez dans « Horaires de commutation préparation eau chaude sanitaire » sont des **périodes d'arrêt**. Durant ces périodes, la préparation d'eau chaude sanitaire est arrêtée.

Ce n'est que lorsque le mode de fonctionnement « Auto(matique) » est actif que vous pouvez sélectionner le champ « Horaire de commutation eau chaude sanitaire » – .

La sélection du champ de menu « Programme horaire » fait passer l'écran dans le menu « Programme horaire » :

Menu « Programme horaire »





1 **Symbole pour « Horaires de commutation eau chaude sanitaire » avec titre de menu**

2 **Semaine (Lu – Di)**
Mêmes horaires tous les jours de la semaine

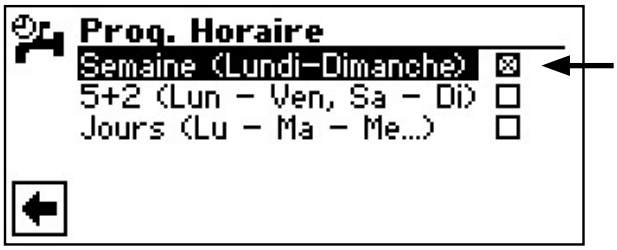
3 **5 + 2 (Lu – Ve, Sa – Di)**
Horaires différents durant la semaine et le week-end

4 **Horaires différents chaque jour**

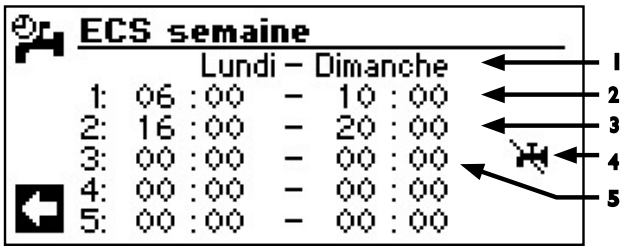
MÊMES HORAIRES TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

Vous pouvez déterminer un maximum de 5 périodes durant lesquelles l'eau chaude sanitaire doit être arrêtée par tranche de 24 heures. Les périodes déterminées sont valides pour chaque jour de la semaine.

① Sélectionner la ligne de tableau « Semaine (lun - dim) » dans le menu « Horaires de commutation eau chaude »…



L'écran bascule vers le menu « Horaires de commutation eau chaude : semaine »…



1 **Sous-titre menu « Lundi - Dimanche »**
Les horaires affichés sont valides pour chaque jour de la semaine.

2 Canal de commutation **1** avec exemple d'intervalle
Dans l'exemple suivant, la préparation d'eau chaude sanitaire est quotidiennement arrêtée de 06h00 à 10h00.

3 **Canal de commutation 2 avec exemple d'intervalle**
Dans l'exemple suivant, la préparation d'eau chaude sanitaire est quotidiennement arrêtée de 16h00 à 22h00.

4 **Symbole pour « Arrêt »**
Indique que la préparation d'eau chaude sanitaire est arrêtée durant les intervalles indiqués.

5 **Canal de commutation 3 avec exemple d'intervalle**
Non défini dans l'exemple présenté…

② Sélectionner le canal de commutation 1…

③ Régler l'heure souhaitée…

Durant l'intervalle indiqué, l'eau chaude sanitaire est arrêtée. Le reste du temps, l'eau chaude sanitaire fonctionne.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

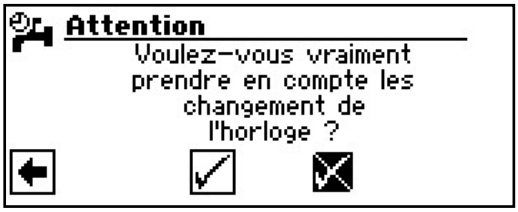
REMARQUE.
Pour un intervalle de 00h00 à 00h00, la préparation d'eau chaude sanitaire est toujours en marche.

④ Terminer la saisie dans le canal de commutation 1…

⑤ Si l'eau chaude sanitaire doit être arrêtée dans la journée pendant un autre intervalle, sélectionner le canal de commutation 2 …

⑥ Régler l'heure souhaitée…

⑦ Enregistrer les réglages effectués en sélectionnant ☑ ou les annuler en sélectionnant ☒. Demande de sécurité



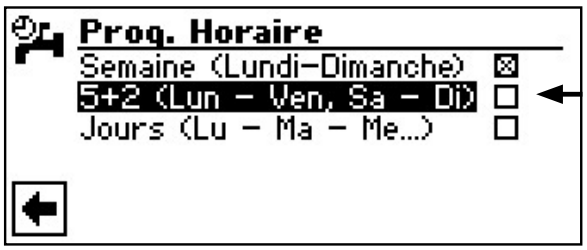
REMARQUE.
Si les réglages sont enregistrés, les intervalles « Eau chaude : semaine » écrasent les intervalles « Eau chaude : 5+2 » et « Eau chaude : jours ». Simultanément, le réglage des horaires de commutation « Semaine (Lun – Dim) est enclenché et automatiquement marqué par ☒ dans le sous-menu Horaires de commutation « Eau chaude ».

⑧ Répondre à la demande de sécurité. L'écran revient au menu précédent.

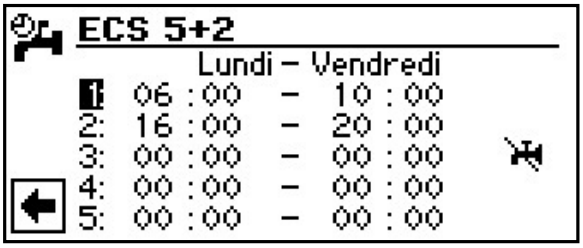
HORAIRES DIFFÉRENTS DURANT LA SEMAINE ET LE WEEK-END

Pour les deux groupes de jours Lundi – Vendredi et Samedi – Dimanche (= week-end) vous pouvez respectivement définir deux intervalles durant lesquels l'eau chaude doit être arrêtée.

① Dans le menu « Horaires de commutation eau chaude », sélectionner la ligne de tableau « 5 + 2 (lun – ve, sa – dim) »…

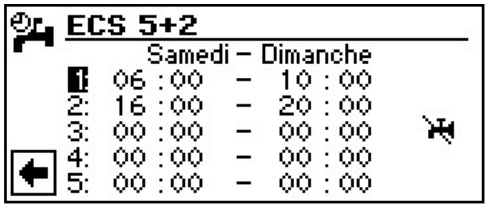


L'écran bascule vers le menu « Horaires de commutation eau chaude : 5 + 2 »…



② Suivre les instructions ② – ⑥ du paragraphe « Mêmes horaires de commutation pour tous les jours de la semaine »…

③ Ouvrir le menu pour « Samedi – Dimanche » avec les entrées de menu « Enregistrer réglages » et « Refuser les réglages » en faisant défiler l'écran…

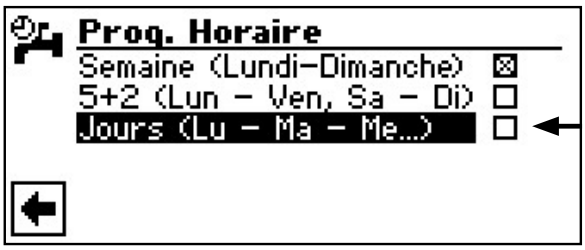


④ Suivre les instructions ② – ⑧ du paragraphe « Mêmes horaires de commutation pour tous les jours de la semaine »

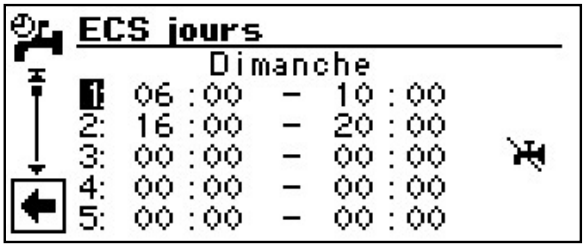
HORAIRES DIFFÉRENTS CHAQUE JOUR

Pour chaque jour, vous pouvez déterminer un maximum de 5 périodes durant lesquelles l'eau chaude sanitaire doit être arrêtée.

① Dans le menu « Horaires de commutation eau chaude », sélectionner le champ de menu « Jours (lun, mar, …) »…



L'écran bascule vers le menu « Horaires de commutation eau chaude : Jours » et montre les horaires de commutation pour le dimanche…



② Suivre les instructions ② – ⑥ du paragraphe « Mêmes horaires de commutation pour tous les jours de la semaine »…

REMARQUE.
Si des horaires de commutation sont programmés dans les horaires de commutation « Semaine (lun – dim) » ou « 5 + 2 (lun – ve, sa – dim) » et que vous souhaitez seulement en changer certains jours, vous pouvez programmer ici les horaires de commutation pour ce(s) jour(s)

③ Ouvrir les menus pour d'autres jours en faisant défiler l'écran. Suivre les instructions ② – ⑥ du paragraphe « Mêmes horaires de commutation pour tous les jours de la semaine »…

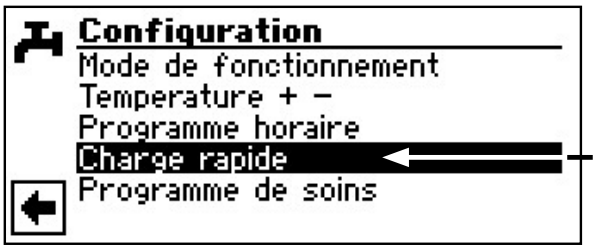
REMARQUE.
Les entrées de menu « Enregistrer réglages » et « Rejeter les réglages » apparaissent dans l'écran « Samedi ».

④ Dans l'écran des horaires de commutation pour le samedi, suivre les instructions ② – ⑧ du paragraphe « Mêmes horaires de commutation pour tous les jours de la semaine ».

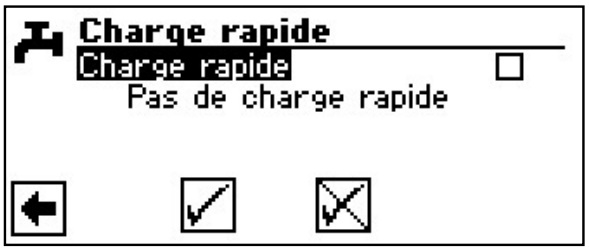
CHARGE RAPIDE

Si en dépit des périodes d'arrêt activées, il vous faut de l'eau chaude sanitaire, vous pouvez sélectionner et terminer ensuite une préparation d'eau chaude sanitaire via la fonction « Charge rapide » et passer outre les intervalles d'arrêt programmés.

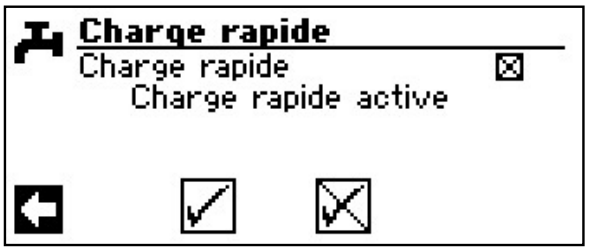
① Dans le menu « Réglages eau chaude sanitaire », sélectionner et entrer dans le champ de menu « Charge rapide »…



② L'écran bascule dans le menu « Charge rapide eau chaude sanitaire ». Le statut du programme s'affiche automatiquement…



③ Sélectionner le champ de menu « Activer ». Enregistrer ou rejeter le réglage. L'écran signale le statut « Préparation d'eau chaude démarrée » ou « Préparation d'eau chaude active »…



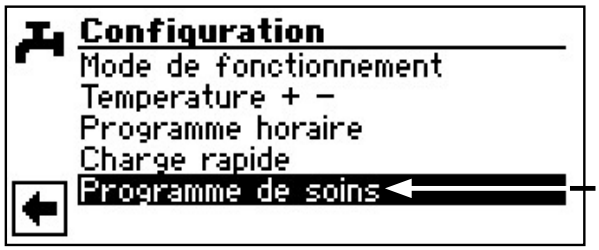
④ Retour au menu « Réglages eau chaude sanitaire ».

REMARQUE.
La fin de la charge rapide est effectuée de manière analogue via l'activation du champ de menu « Quitter ».

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

PROGRAMMES DE SOINS

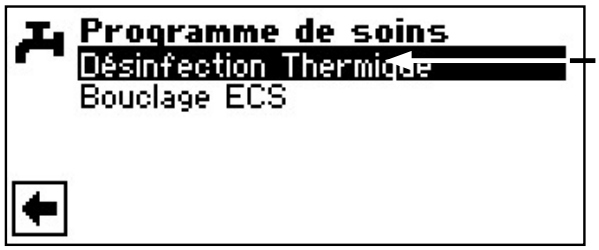
① Dans le menu « Réglages eau chaude sanitaire », sélectionner et entrer dans le champ de menu « Programmes d'entretien »…



② L'écran bascule dans le menu « Programmes de soins eau chaude sanitaire »…

DÉSINFECTION THERMIQUE

① Dans le menu « Programmes de soins eau chaude sanitaire », sélectionner le champ de menu « Désinf. therm. »…



REMARQUE.
L'affichage 'Désinfection thermique' n'apparaît que si un deuxième générateur est paramétré pour la préparation d'eau chaude sanitaire dans les paramètres système.

② L'écran bascule vers le menu « Désinfection thermique »…

③ Sélectionner et entrer le(s) jour(s) au(x)quel(s) une désinfection thermique doit avoir lieu…

REMARQUE.
« Permanent » signifie qu'après chaque préparation d'eau chaude sanitaire, une désinfection thermique a lieu. Le chargement d'eau chaude sanitaire démarre toutefois toujours à l'hystérèse paramétrée des valeurs consigne pour l'eau chaude sanitaire.

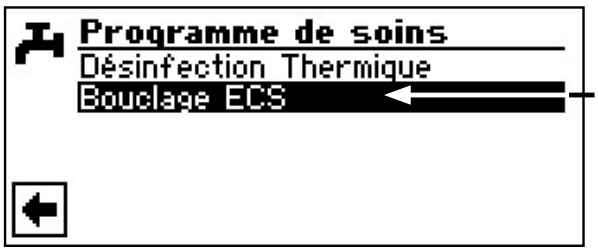
REMARQUE.
La désinfection thermique est toujours exécutée à 0h00 du jour sélectionné.

REMARQUE.
La température pour la désinfection thermique est réglée dans la zone de programme « Service ».

④ Enregistrer ou annuler les paramètres. Retour au menu « Programmes de soins eau chaude sanitaire ».

CIRCULATION

① Sélectionner dans le menu « Programmes de soins eau chaude sanitaire » le champ de menu « Bouclage ECS »…

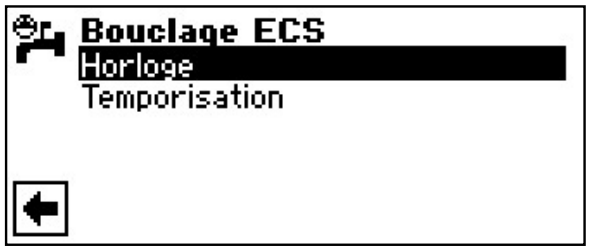


REMARQUE.
Le champ de menu est uniquement affiché si la zone de programme « Service » est définie en conséquence.

Réglage nécessaire : Eau sanitaire 2 = « ZIP »

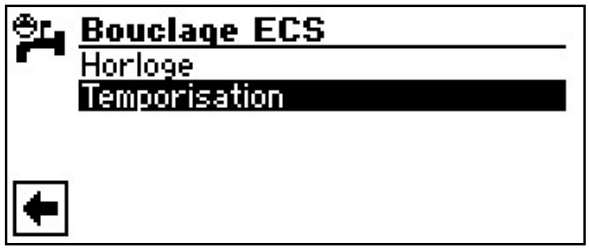
Le chapitre « Paramètres système lors de la mise en service » figurant dans ce mode d'emploi est réservé au technicien chauffagiste spécialisé.

② La pompe de circulation peut être configurée via les paramètres des heures de de commutation et la temporisation.



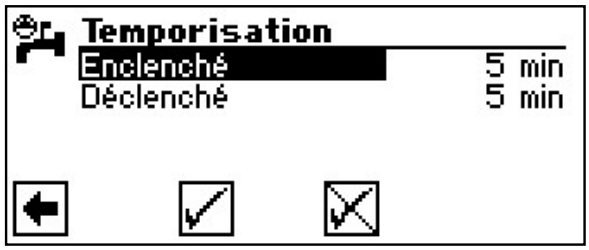
Entrez dans les horaires de commutation les périodes durant lesquelles la pompe de circulation doit fonctionner.

Vous trouverez le déroulement précis des horaires dans le **chapitre Horloge**.

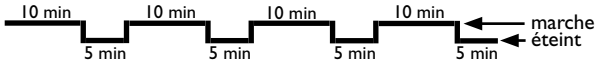


Sous le point Temporisation, vous pouvez décider durant combien de temps la pompe doit être en marche ou arrêtée au sein des intervalles définis.

Exemple 1 :



Exemple 2 :



Lors d'un paramétrage de « Temps écoulé » de 0 minute, la pompe de circulation restera enclenchée durant les périodes autorisées.

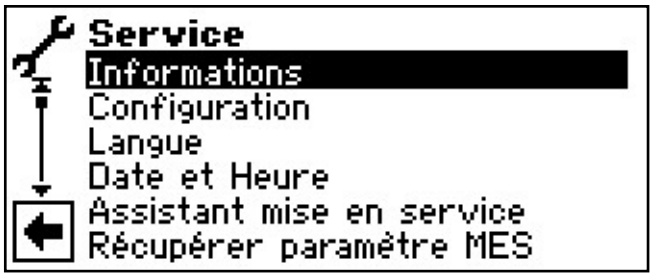
Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Zone de programme « Service »

SÉLECTIONNER LA ZONE DE PROGRAMME

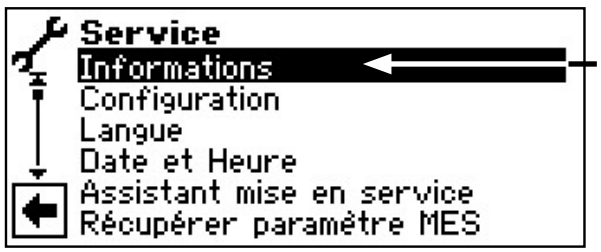
① Sélectionner le symbole dans l'écran de navigation…

② L'écran bascule dans le menu « Service »…



Informations

① Sélectionner l'option « Informations » dans le menu « Service »…

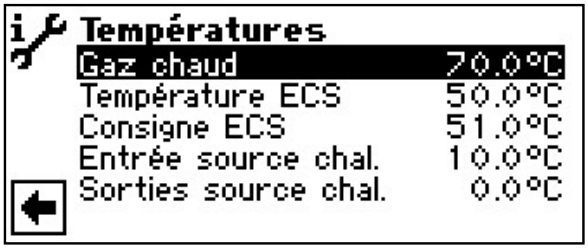


② L'écran bascule dans le menu « Informations service »…

CONSULTER LES TEMPÉRATURES

① Sélectionner dans le menu « Service Informations l'option « Températures »…

② L'écran bascule dans le menu « Informations de service températures »…



Gaz chaud	Température gaz chaud
Température ECS	Température eau chaude sanitaire actuelle
Consigne BW	Consigne ECS
SC en marche	Source de chaleur en marche
SC arrêtée	Source de chaleur arrêtée

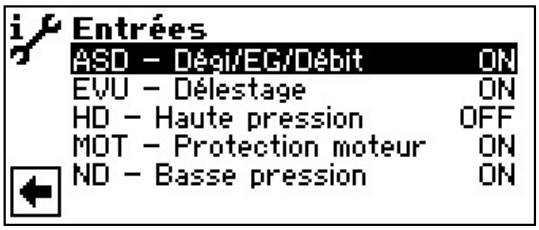
③ Retour au menu « Informations de service ».

REMARQUE
Certains capteurs ne sont reconnus que lorsque la commande est activée après le branchement du capteur.

CONSULTER LES ENTRÉES

① Dans le menu « Informations de service », sélectionner le champ de menu « Entrées »…

② L'écran bascule dans le menu « Entrées informations service »…



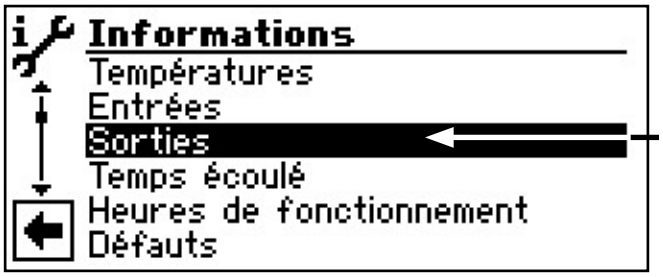
REMARQUE
Le menu informe si les entrées numériques de la commande sont activées ou désactivées.

ASD	Pressostat de dégivrage Contrôleur de pression de l'eau glycolée Commutateur de débit
EVU	Période d'arrêt de l'EVU Arrêt = période d'arrêt
HD	Pressostat haute pression Arrêt = pression en ordre
MOT	Protection du moteur Marche = protection du moteur en ordre
ND	Pressostat basse pression Marche = pression en ordre

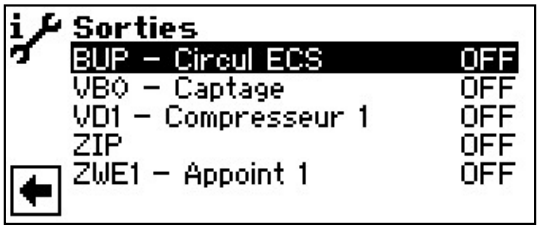
③ Retour au menu « Informations de service ».

AFFICHER LES SORTIES

① Dans le menu « Informations de service », sélectionner le champ de menu « Sorties »…



② L'écran bascule dans le menu « Sorties informations service »…



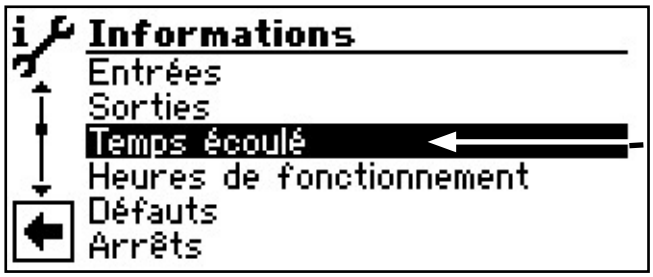
BUP	Pompe de recirculation d'eau chaude sanitaire
Ventil.- BOSUP	Ventilateur, pompe de puits ou pompe de recirculation d'eau glycolée
Compresseur 1	Compresseur 1 dans la pompe à chaleur
ZIP	Pompe de circulation
ZWE 1	Deuxième générateur de chaleur 1

③ Retour au menu « Informations de service ».

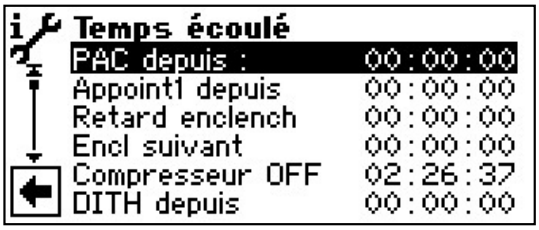
Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

AFFICHER LA DURÉE DU PROGRAMME

① Sélectionner le champ de menu « Durée du programme » dans le menu « Informations de service »…



② L'écran bascule dans le menu « Informations de service Durées des programmes »…

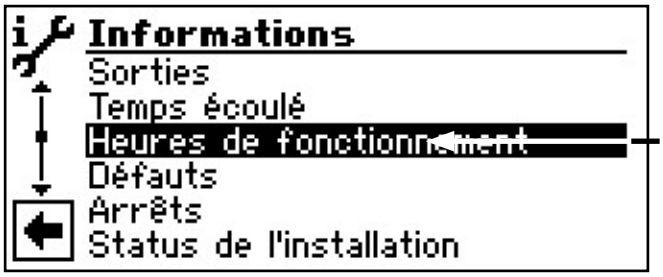


PAC depuis	La pompe à chaleur tourne depuis (indication de temps au format hh:mm:ss)
ZWE 1 depuis	Deuxième générateur de chaleur 1 tourne depuis
Retard enclench. depuis	Retard d'enclenchement
Durée SSP	Verr. de commutation
Durée de vie CP	Durée de vie du compresseur
TDI depuis	Désinfection thermique tourne depuis
Arrêt ECS	Arrêt eau chaude sanitaire

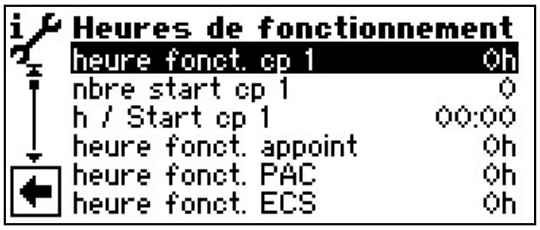
③ Retour au menu « Informations de service ».

AFFICHER LES HEURES DE FONCTIONNEMENT

① Dans le menu « Informations de service », sélectionner le champ de menu « Heures de fonctionnement »…



② L'écran bascule dans le menu « Informations de service Heure de fonctionnement »…


Heures de fonctionnement
heure fonct. cp 1 0h
nbre start cp 1 0
h / Start cp 1 00:00
heure fonct. appoint 0h
heure fonct. PAC 0h
heure fonct. ECS 0h

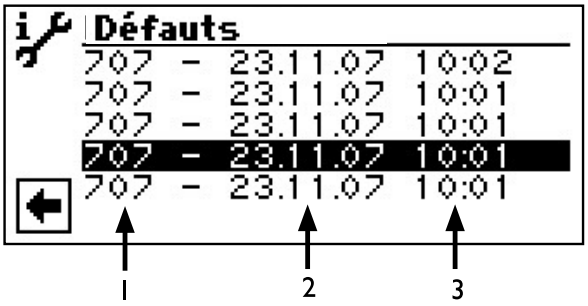
Heures de fonctionnement CP 1	Heures de fonctionnement du compresseur 1
Impulsions compresseur 1	Impulsions compresseur 1
Durée de service Ø CP 1	Durée de service moyenne du compresseur 1
Heures de fonctionnement ZWE1	Heures de fonctionnement du deuxième générateur de chaleur 1
Heures de fonctionnement PAC	Heures de fonctionnement de la pompe à chaleur
Heures de fonctionnement ECS	Heures de fonctionnement eau chaude sanitaire

③ Retour au menu « Informations de service ».

AFFICHER LA MÉMOIRE D'ERREURS

① Sélectionner le champ de menu « Défauts » dans le menu « Informations de service » …

② L'écran bascule dans le menu « Informations de service Mémoire d'erreurs »…



1 Code du défaut
2 Date du défaut
3 Heure du défaut

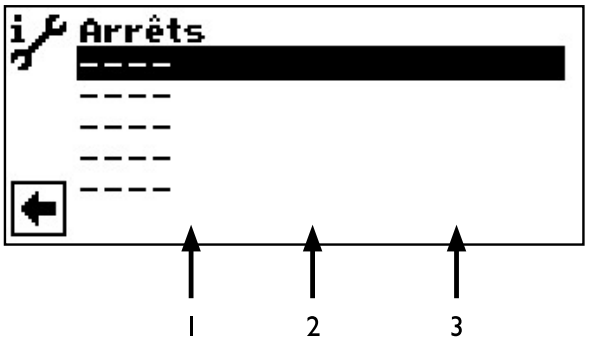
REMARQUE
L'écran affiche au maximum les cinq derniers défauts.

③ Retour au menu « Informations de service ».

AFFICHER LES DÉCONNEXIONS

① Sélectionner le champ de menu « Arrêts » dans le menu « Informations de service » …

② L'écran bascule dans le menu « Informations de service Arrêts » …



1 Date de l'arrêt
2 Heure de l'arrêt
3 Code d'arrêt :

Panne PAC	= Panne de la pompe à chaleur
Panne Anl	= Panne de l'installation
BA_ZWE	= mode de fonctionnement du deuxième générateur chaleur
Arrêt EVU	= arrêt EVU
Dégivr.	= dégivrage (seulement appareils LW)
Temp max	= température limite utilisation maximale
Temp min	= température limite utilisation minimale
Limite inf.	= température inférieure d'utilisation
Aucune dem.	= aucune demande

REMARQUE
L'écran affiche au maximum les cinq derniers arrêts.

③ Retour au menu « Informations de service ».

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

AFFICHER LE STATUT DE L'INSTALLATION

① Sélectionner le champ de menu « Statut de l'installation » dans le menu « Informations de service »…

② L'écran bascule dans le menu « Informations de service Statut de l'installation » …

1 Symbole pour zone de programme « Informations de service » avec titre de menu

2 Type PAC Type de pompe à chaleur

3 Version SW Version du logiciel du régulateur de pompe à chaleur

4 Niveau biv. Niveau de bivalence
1 = un compresseur peut tourner
2 = deux compresseurs peuvent tourner
3 = un générateur chaleur supplémentaire peut également tourner

5 État fonct. État de fonctionnement actuel eau chaude sanitaire

③ Retour au menu « Informations de service ».

BACNET

① Dans le menu « Informations de service », sélectionner le champ de menu « BACnet »…

② L'écran bascule dans le menu « BACnet »…

1 Numéro d'identification clair de l'appareil dans le réseau BACnet

2 Nom de l'appareil dans le réseau BACnet

3 Désignation du modèle de l'appareil

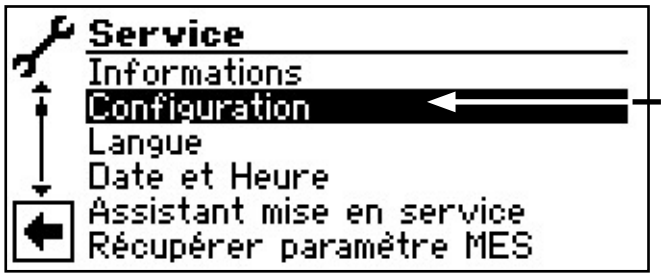
4 Lieu d'installation de l'appareil

5 Port de communication BACnet de l'appareil

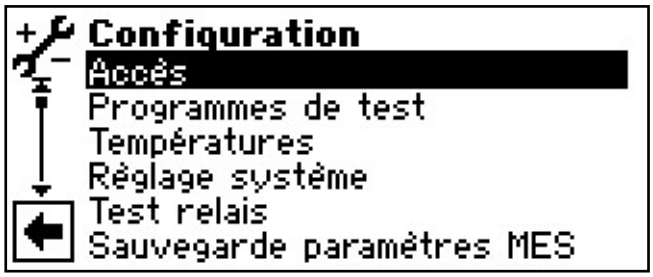
③ Retour au menu « Informations de service ».

Configuration

① Dans le menu « Service », sélectionner le champ de menu « Configuration »…

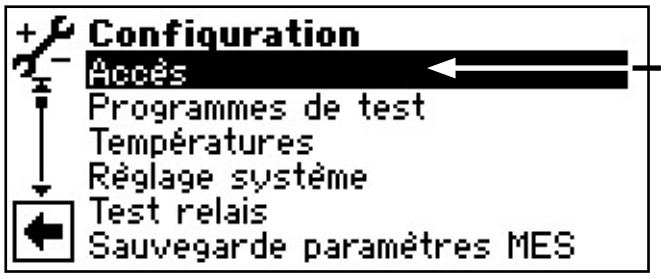


② L'écran bascule dans le menu « Service Configuration »…



DÉTERMINER L'ACCÈS AU DONNÉES

① Dans le menu « Service Configuration », sélectionner et le champ de menu « Accès aux données »…



② L'écran bascule dans le menu « Service Configuration Mot de passe » …

1 Symbole pour la zone de programme « Service Configuration » avec titre de menu

2 Champ de saisie pour code numérique à quatre chiffres

3 Information sur le statut actuel de l'accès aux données

③ Sélectionner le premier champ de saisie du code numérique…

④ Saisir les chiffres du code numérique. Terminer la saisie…

! ATTENTION

Après les travaux de service, impérativement réinitialiser l'accès sur le client.
Des paramètres de programme erronés, pas en phase avec les composants de l'installation peuvent entraîner des dysfonctionnements, voire des dommages sévères de l'installation. L'accès aux réglages fondamentaux de l'installation doit de ce fait être verrouillé pour les personnes non autorisées.

i REMARQUE

Le fabricant rejette toute responsabilité pour les dommages qui résultent de paramètres de programme erronés ou non en phase avec les composants de l'installation.

⑤ Renouveler le processus pour les champs de saisie deux à quatre…

⑥ Annuler ou enregistrer les saisies. Les champs de saisie sont automatiquement mis sur 0000. Le curseur saute automatiquement à la flèche de navigation. Le programme informe du statut de l'accès aux données sélectionné dans la ligne de menu « Accès aux données » …

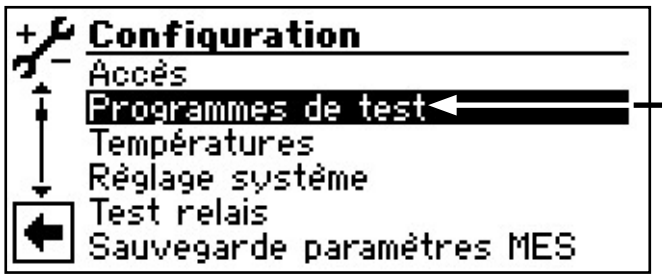
⑦ Retour au menu « Service Configuration » par la sélection de la flèche de navigation.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

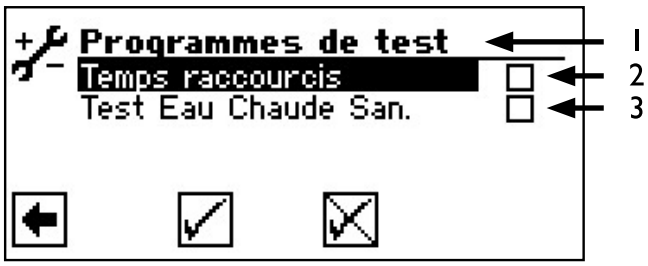
AFFICHER LES PROGRAMMES DE TEST.

Les programmes de test ont pour objectif de faciliter les travaux de service.

① Dans le menu « Service Configuration », sélectionner et le champ de menu « Programmes de test »…



② L'écran bascule dans le menu « Service Configuration Programmes de test »…



1 Symbole pour la zone de programme « Service Configuration » avec titre de menu

2 Programme de test
Raccourcit l'arrêt de commutation et permet la mise en marche de la pompe à chaleur.

3 Eau chaude sanitaire forcée
Préparation d'eau chaude sanitaire jusqu'à la panne de haute pression

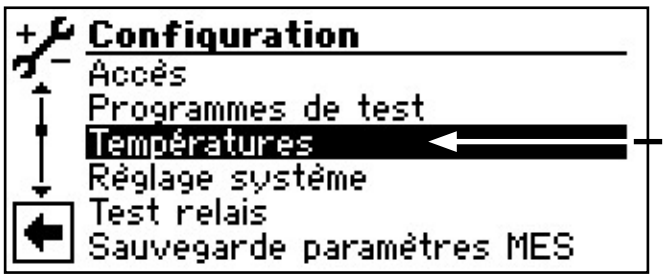
③ Sélectionner le programme de test souhaité…

④ Annuler ou enregistrer les saisies. Retour au menu « Service Configuration ».

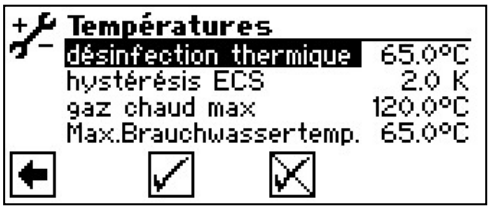
DÉFINIR LES TEMPÉRATURES

① Dans le menu « Service Configuration », sélectionner et le champ de menu « Températures »…

② L'écran bascule dans le menu « Service Configuration Températures »…



L'écran bascule dans le menu « Configuration Températures :

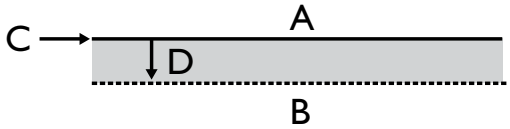


temp. cons. TDI. Température consigne pour la désinfection thermique

Réglage de la température consigne pour la désinfection thermique dans l'installation de préparation d'eau chaude sanitaire.

Hystérèse ECS Hystérèse eau chaude sanitaire

Réglage de l'hystérèse normale pour la préparation de l'eau chaude sanitaire (hystérèse négative).



A aucune sollicitation de la préparation d'eau chaude sanitaire n'a lieu dans cette plage de température

B une sollicitation de la préparation d'eau chaude sanitaire a lieu dans cette plage de température

C température consigne pour l'eau chaude sanitaire

D hystérèse négative

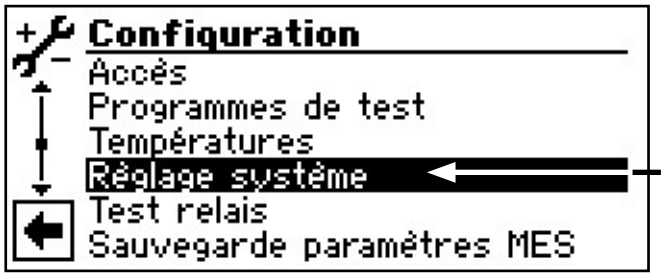
Gaz chaud max. température maximale des gaz chauds

Réglage de la température maximale admissible dans le circuit de refroidissement de la pompe à chaleur.

Temp. d'eau chaude sanitaire max.
température d'eau chaude sanitaire maximale

DÉFINIR LE RÉGLAGE SYSTÈME

① Dans le menu « Service Configuration », sélectionner le champ de menu « Système Configuration »…



② L'écran bascule dans le menu « Service Configuration Système »…

③ Sélectionner les paramètres souhaités. Le fond du champ de saisie respectif est foncé…

④ Procéder au réglage souhaité…

! ATTENTION

Les réglages erronés qui ne sont pas en phase avec les composants d'installation mettent en danger la sécurité et la fonctionnalité de l'installation et peuvent entraîner des dommages sévères.

i REMARQUE

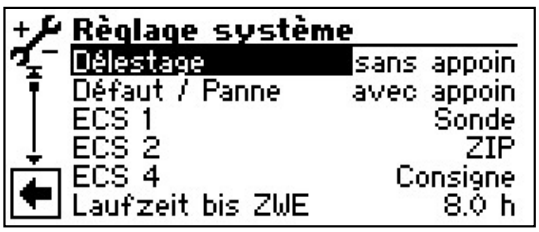
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui résultent de paramètres de programme erronés ou non en phase avec les composants de l'installation.

i REMARQUE

Entrer l'écart des réglages par rapport aux réglages par défaut dans « Réglage système lors de la mise en service ».

⑤ Terminer la saisie…

⑥ Si nécessaire répéter l'opération ③ – ⑤ pour d'autres paramètres…



Délestage Durées d'arrêt EVU

sans ZWE = ZWE également arrêté lors du délestage

avec ZWE = ZWE en marche lors du délestage

Ce réglage influe uniquement sur les chaudières et les chauffe-eau utilisés comme ZWE.

Panne Panne

avec ZWE = en cas de panne de la pompe à chaleur, les ZWE raccordés sont mis en marche en fonction des besoins (chauffage + eau chaude sanitaire)

sans ZWE = en cas de panne de la pompe à chaleur, les ZWE raccordés sont uniquement mis en marche lorsque la température de retour < 15 °C (protection antigel) ; (uniquement eau chaude sanitaire)

ECS 1 Eau chaude sanitaire 1

Capteur = la préparation d'eau chaude est déclenchée et arrêtée par l'intermédiaire d'un capteur dans le réservoir d'eau chaude sanitaire

Thermostat = la préparation d'eau chaude sanitaire est déclenchée ou arrêtée par l'intermédiaire d'un thermostat au niveau du réservoir d'eau chaude sanitaire

i REMARQUE

Raccorder le thermostat d'eau chaude sanitaire aux mêmes bornes que le capteur d'eau chaude sanitaire. Le thermostat d'eau chaude sanitaire doit convenir pour les faibles tensions (contact sans potentiel).

Thermostat fermé (=signal Marche) = demande d'eau chaude sanitaire.

ECS 2 Eau chaude sanitaire 2

ZIP = le réglage ZIP signifie pompe de circulation.

Les réglages correspondants figurent dans la description de la pompe de recirculation dans le mode d'emploi pour le client final, mode « Eau chaude sanitaire », section « Circulation ».

BLP = le réglage BLP signifie que la sortie ZIP est active durant la préparation d'eau chaude sanitaire et s'arrête 30 secondes après la préparation d'eau chaude sanitaire.

ECS 4 Eau chaude sanitaire 4

Valeur consigne = la pompe à chaleur essaie d'atteindre la valeur consigne réglée pour la température de l'eau chaude sanitaire

Durée de fonctionnement jusqu'au ZWE

réglable de 0,0h à 8,0h par incréments de 0,5h

Après que le booster a préparé de l'eau chaude sanitaire durant le temps réglé, le ZWE se met en marche.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Accès Autorisation d'accès aux données

Dans le paramétrage « Inst » (personnel spécialisé), tous les paramètres qui normalement peuvent uniquement être modifiés avec accès « KD » (= service assistance technique) peuvent être modifiés sans mot de passe.

Entretien à distance

Oui = Fonction d'entretien à distance activée
Non = Fonction d'entretien à distance désactivée

⑦ Annuler ou enregistrer des réglages. Retour au menu « Service Réglages ».

Admission VBO

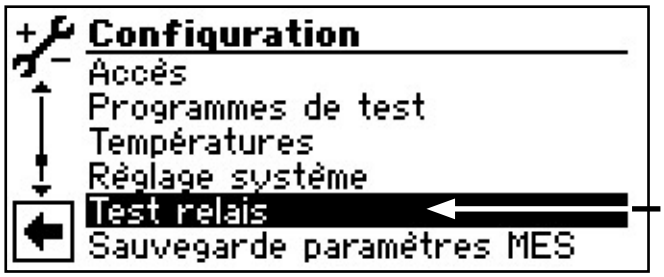
Permet de régler la durée d'admission de la pompe à chaleur. Cela peut s'avérer nécessaire lorsque la durée entre la mise en marche de la pompe et l'obtention du débit nominal est supérieure à 30 secondes.

Message TDI

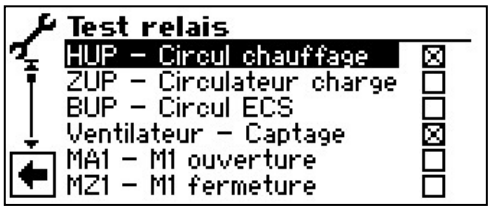
Message désinfection thermique

PURGER LE SYSTÈME

① Dans le menu « Service Configuration », sélectionner le champ de menu « Purger système »…



② L'écran bascule dans le menu « Service Configuration Purger »…



HUP
Pompe de recirculation d'eau chaude sanitaire et de chauffage au sol

ZUP
Pompe de recirculation de circulation

BUP
Pompe de recirculation d'eau chaude sanitaire

Ventilateur BOSUP
Ventilateur, pompe de puits ou de recirculation d'eau glycolée

MA1 / MA2 / MA3
Mélangeur 1, mélangeur 2 mélangeur 3 OUVERTS

MZ1 / MZ2 / MZ3
Mélangeur 1, mélangeur 2 mélangeur 3 FERMÉS

③ Sélectionner les éléments d'installation à purger…

④ Régler la durée du programme de purge…

④•①
Sélectionner le champ de menu « Durée de fonctionnement ». Le champ de saisie pour l'indication de temps est sur fond sombre…

④•②
Régler la durée (cycle horaire)…

REMARQUE
Plage de valeurs pour la durée = **1** – 24 heures
Réglage par défaut : **1** heure

④•③
Terminer la saisie…

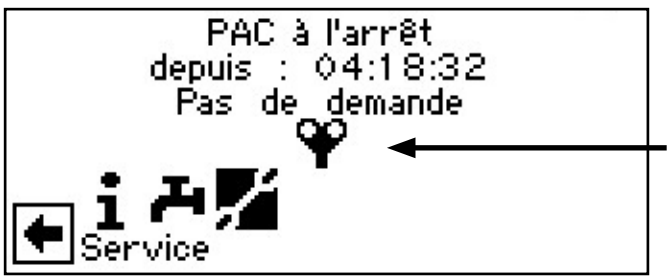
⑤ Annuler ou enregistrer les réglages…

REMARQUE
Si des pompes de recirculation sont sélectionnées, le programme de purge démarre dès que les réglages ont été enregistrés.

Le dispositif de purge est en marche 5 minutes / arrêté 5 minutes.

⑥ Retour au menu « Service Réglages ».

REMARQUE
Tant que le programme de purge est actif, le symbole correspondant apparaît dans l'écran de navigation :

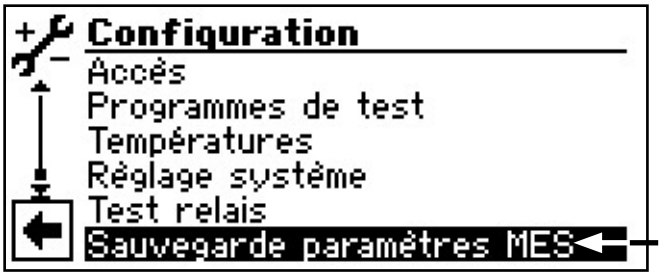


SAUVEGARDER LES PARAMÈTRES MES

Vous avez la possibilité de mémoriser les paramètres de la mise en service (= sauvegarder paramètres MES). En cas de besoin, l'installation peut ainsi être réinitialisée de façon rapide et confortable avec les paramètres de la mise en service

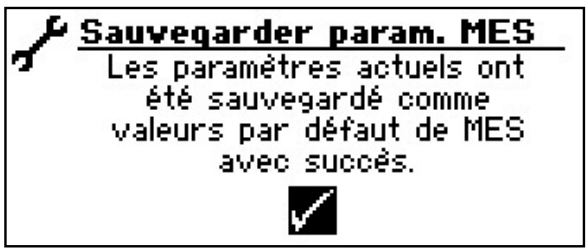
La mémorisation des données s'effectue sur la platine de la commande.

① Dans le menu « Service Configuration », sélectionner le champ de menu « Sauvegarder paramètres MES »…

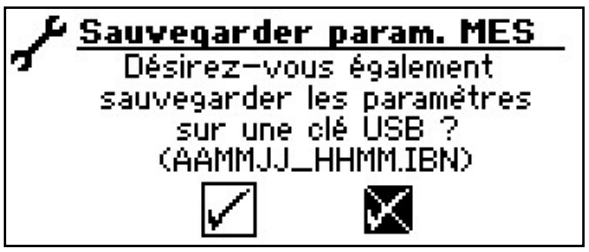


REMARQUE
La fonction « Sauvegarder paramètres MES » n'est accessible qu'au service assistance technique.

voir réglage > accès aux données

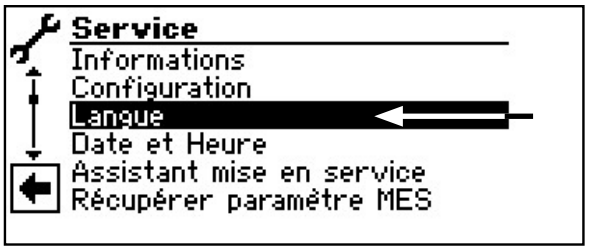


Vous avez en outre la possibilité de mémoriser les données de réglage de manière externe sur une clé USB .



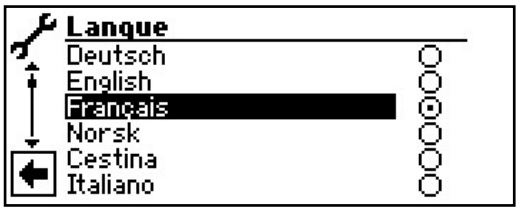
SÉLECTIONNER LA LANGUE DE L'AFFICHAGE DE L'ÉCRAN

Les menus et les textes qui s'affichent sur l'écran de l'organe de commande existent en diverses langues. Vous pouvez sélectionner une langue.



① Dans le menu « Service », sélectionner le champ de menu « Langue »…

② L'écran bascule dans le menu « Service Langue » …



③ Sélectionner la langue souhaitée…

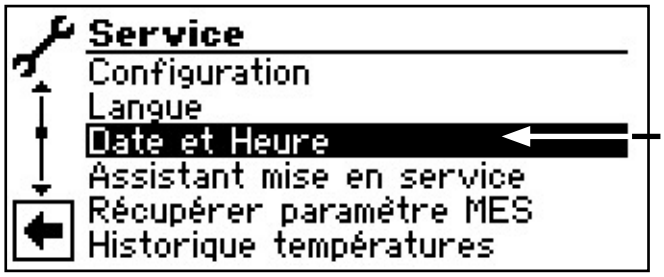
④ Annuler ou enregistrer les réglages. Retour au menu « Service ».

REMARQUE
Dès que vous sélectionnez le symbole ☑ à la fin de la liste, l'affichage bascule dans la langue que vous avez choisie.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

DÉFINIR LA DATE ET L'HEURE

① Dans le menu « Service », sélectionner le champ de menu « Date et heure »…



② L'écran bascule vers le menu « Service Date+heure »…

③ Sélectionner le champ de saisie pour les chiffres des jours…

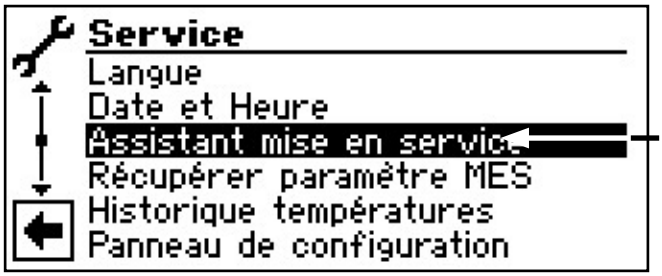
④ Régler les chiffres pour le jour actuel…

⑤ Répéter l'opération ③ – ④ dans les champs de saisie pour le mois, l'année, l'heure, les minutes et les secondes…

REMARQUE
Vous ne pouvez pas modifier le nom des jours. Il est créé et affiché automatiquement.

⑥ Annuler ou enregistrer les réglages. Retour au menu « Service ».

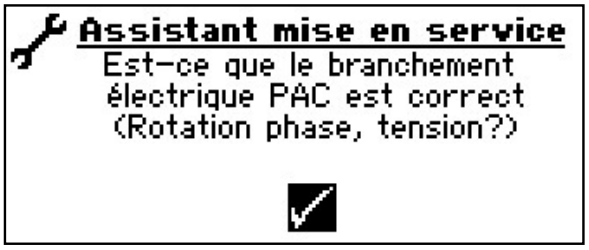
ASSISTANT MES



La commande est équipée d'un assistant de mise en service. Cet assistant vous guide au travers des principaux réglages lors de la première mise en service. Le symbole « GO » clignote dans le menu principal. L'assistant de mise en service démarre après un clic sur ce symbole. Ce symbole disparaît au terme de la première mise en service. Vous trouverez de plus amples précisions sur l'assistant de mise en service dans les parties correspondantes de ce mode d'emploi.

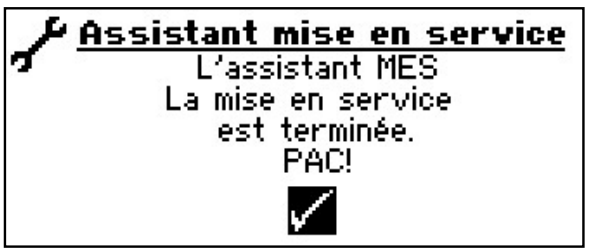
Vous êtes progressivement guidé vers diverses possibilités de sélection qui servent au paramétrage de la pompe à chaleur.

Par exemple :

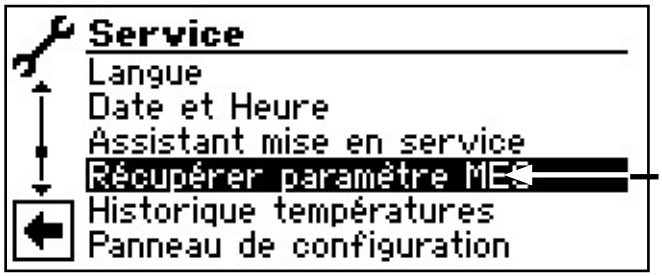


ou :

Cette fenêtre marque la fin des réglages :



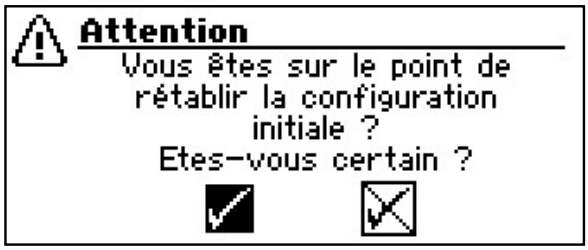
RETOUR AUX PARAMÈTRES MES



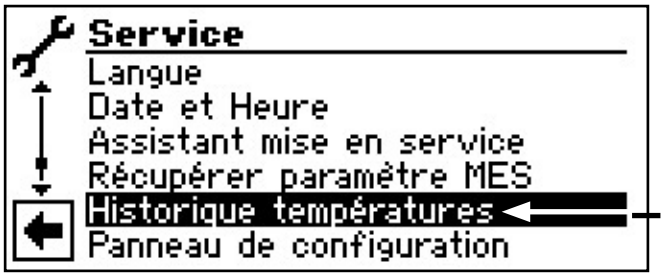
Lorsque votre pompe à chaleur a été mise en service par un service technique agréé et que celui-ci a enregistré les paramètres de mise en service, vous pouvez les retrouver et les rétablir à l'aide de cette option.

Ceci peut s'avérer utile lorsque des paramètres ont été modifiés et ont entraîné un dysfonctionnement de l'installation. Veuillez noter que tous les paramétrages telles que les courbes de chauffage, les paramètres système, les valeurs consigne, sont ainsi réinitialisées à la valeur qu'elles avaient lors de la mise en service.

Les programmes horaires ne sont pas concernées.



HISTORIQUE TEMPÉRATURES



La commande dispose d'un journal de données qui enregistre les paramètres de la pompe à chaleur sur une durée de 48 heures. (températures, entrées-sorties)

Ces données peuvent être mémorisées sur une clé USB. Pour ce faire, insérer la clé USB dans la commande et enregistrer les données sur la clé USB dans le point de menu Historique températures.

Le service technique agréé ou un installateur a la possibilité de lancer avec son mot de passe une fonction durable pour le journal. Lorsque la clé USB est insérée, les données sont automatiquement enregistrées toutes les 48 heures avec la date et l'heure.

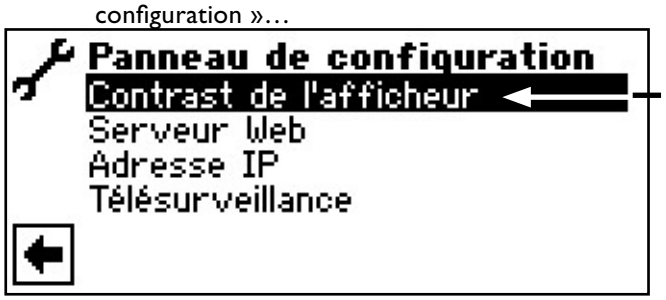
REMARQUE
N'oubliez pas d'enregistrer l'historique températures sur la clé USB avant de retirer la clé USB de la commande. Dans le cas contraire, les dernières données seront perdues.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

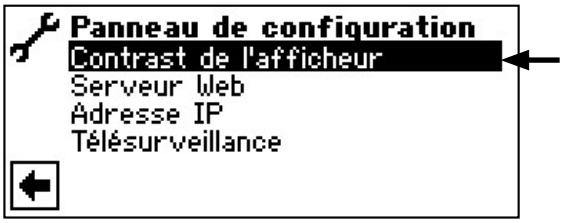
RÉGLAGE DU CONTRASTE DE L'AFFICHAGE DE LA COMMANDE

Vous avez la possibilité de régler le contraste de la commande selon vos propres besoins.

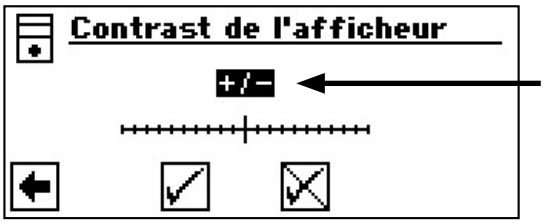
① Faire défiler le menu « Service » vers le bas et sélectionner le point de menu « Panneau de configuration »…



② L'écran passe au menu « Commande système ». Sélectionner ensuite le point de menu « Contraste de l'afficheur »…



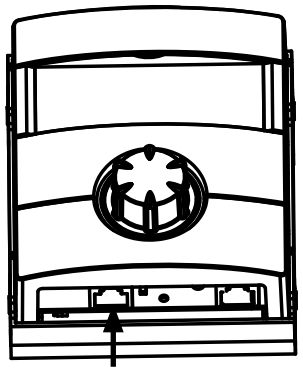
③ L'écran bascule vers le menu « Contraste de l'afficheur ». Cliquer ensuite sur « + / – ». Adapter le contraste en tournant le « bouton-poussoir rotatif »...



④ Annuler ou enregistrer les réglages.

SERVEUR WEB

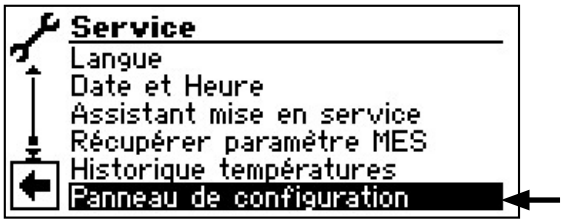
REMARQUE.
La prise gauche sur la partie inférieure de l'organe de commande permet la connexion à un ordinateur ou à un réseau afin de pouvoir commander le régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur á partir de cet endroit. Pour cela, un câble réseau gainé (catégorie 6) doit avoir été posé à travers l'appareil au cours des travaux de raccordement électrique.
Si ce câble réseau a été posé, brancher la fiche RJ-45 du câble réseau dans la prise gauche de l'organe de commande.



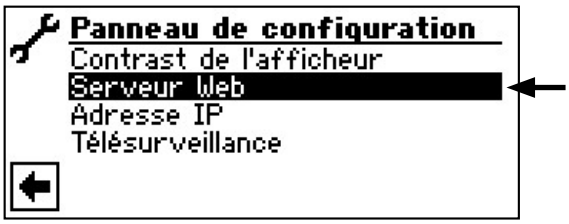
La fonction « Serveur Web » vous permet de commander le régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur à partir d'un ordinateur au moyen d'un navigateur Internet.

① Sélectionner le symbole sur l'écran de navigation…

② L'écran passe au menu « Service ». Faire défiler le menu vers le bas et sélectionner le point de menu « Panneau de configuration »…



③ L'écran passe au menu « Panneau de configuration ». Sélectionner le point de menu « Serveur Web »…



④ L'écran bascule dans le menu « Serveur Web ». Entrez d'abord le mot de passe à 6 chiffres pour valider l'accès aux données. Ce mot de passe est également nécessaire lors de l'identification de l'ordinateur auprès de la commande. Si vous entrez un mot de passe erroné, les données peuvent être lues, mais pas modifiées…

⑤ Lorsque l'ordinateur est directement connecté au régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur, activer le point de menu « Serveur DHCP ».

REMARQUE

L'ordinateur connecté doit fonctionner comme « Client DHCP ». L'ordinateur reçoit alors toutes les informations de connexion nécessaires du serveur DHCP du régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur.
En cas de problèmes de connexion, veuillez vérifier les paramètres réseau dans le système d'exploitation de votre ordinateur et modifiez-les si nécessaire.

CLIENT DHCP

Lorsque le régulateur de pompe à chaleur est connecté à un réseau avec un serveur DHCP, le régulateur peut recevoir une adresse IP de ce serveur (par ex. routeur). Pour cela, le point Client DHCP doit être activé.
Après un redémarrage, l'adresse IP reçue s'affiche dans le menu « Adresse IP ».

REMARQUE

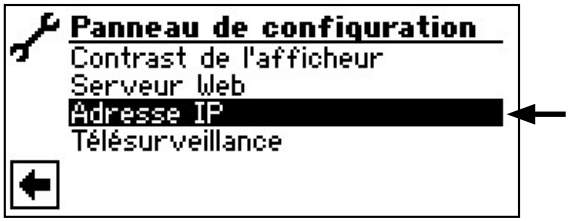
Lorsque l'ordinateur est connecté au régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur par un routeur, le point de menu « Serveur DHCP Server » doit impérativement être désactivé.
Si le « Serveur DHCP » est déconnecté, le régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur doit être redémarré (Reset).

REMARQUE

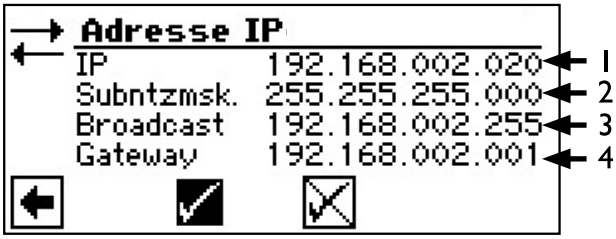
L'affichage du serveur Internet convient pour une résolution d'au moins 1024 x 600.

⑥ Enregistrer les réglages et quitter le menu…

⑦ Dans le menu « Commande système », sélectionner le point de menu « Adresse IP »…



⑧ L'écran bascule dans le menu « Adresse IP »…



1 Adresse IP du régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur
2 Masque de sous-réseau
3 Adresse Broadcast
4 Adresse de passerelle du routeur connecté

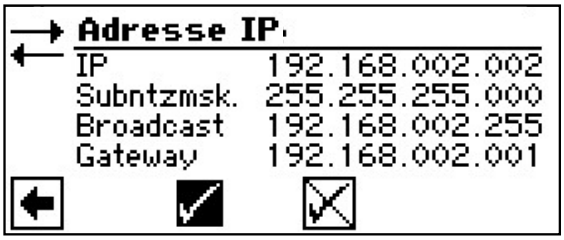
Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Lorsque le « Serveur DHCP » ou le « Client DHCP » est activé, vous ne pouvez pas modifier les données mais seulement les lire.
L'adresse IP est automatiquement attribuée à l'ordinateur connecté comme Client DHCP.
Pour avoir accès au régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur à partir de l'ordinateur connecté, ouvrez un navigateur Internet et entrez d'abord « http:// » et puis le numéro qui apparaît sur l'écran de votre régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur dans la barre d'adresse.

Si l'ordinateur est connecté à un routeur et si le « Serveur DHCP » du régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur est désactivé, vous devez adapter l'adresse IP (1) ainsi que toutes les autres données (masque de sous-réseau, broadcast, passerelle) qui sont affichés sur l'écran du régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur à la plage d'adresses de votre routeur.

Exemple :
Le routeur connecté (= passerelle) a l'adresse IP 192.168.2.1, le sous-masque de réseau porte le numéro 255.255.255.0.

Vous devez alors saisir et enregistrer les données d'adresse suivantes dans le régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur :



REMARQUE
Sous le point de menu « IP », vous devez entrer une adresse entre 192.168.002.002 et 192.168.002.254. L'adresse que vous saisissez ne doit être attribuée à aucun autre appareil géré par le routeur connecté.

REMARQUE
La JVM (Machine virtuelle Java) est disponible sous forme de plug-in pour votre navigateur Internet. Vous pouvez télécharger le plug-in de navigateur Internet JVM sur Internet (http://www.java.com).

TÉLÉSURVEILLANCE

REMARQUE
Pour utiliser la fonction « Télésurveillance », les conditions suivantes doivent être remplies :

- Un contrat spécial doit avoir été conclu avec le fabricant.
- Le régulateur de pompe à chaleur dispose d'une connexion à large bande (DSL) et d'un accès à Internet via un routeur avec port 21 ouvert.
- La mise en service de la pompe à chaleur a été réalisée par le service assistance technique du fabricant.
- Un formulaire complet d'inscription pour l'entretien à distance a été remis au fabricant.

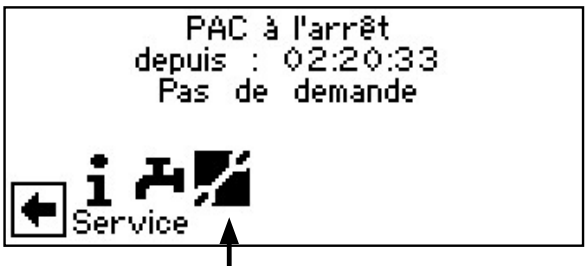
REMARQUE
La télésurveillance est un service supplémentaire payant proposé par le fabricant.

REMARQUE
Tous les réglages concernant la fonction « Télésurveillance » doivent impérativement être effectués par le personnel de service agréé.

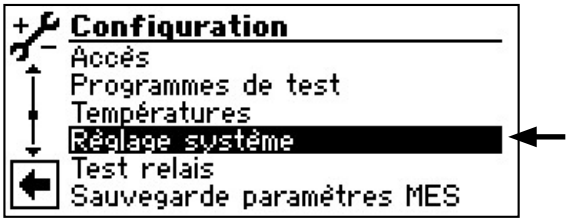
La fonction « Télésurveillance » permet l'accès direct au régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur sur le serveur d'entretien à distance du fabricant.

ACTIVER FONCTION TÉLÉSURVEILLANCE

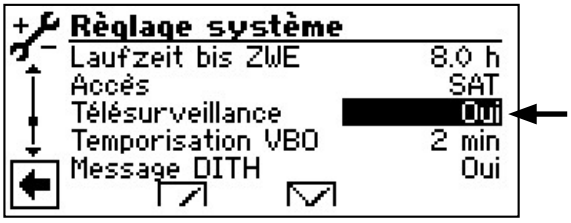
① Sélectionner le symbole sur l'écran de navigation…



② L'écran passe au menu « Service ». Sélectionner ici l'option du menu « Système Réglage »…



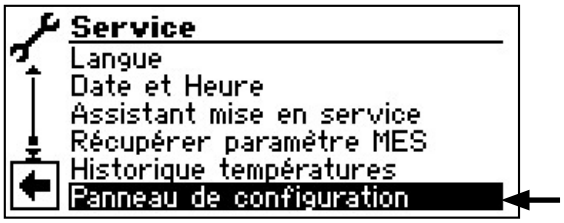
③ Faire défiler entièrement le menu vers le bas et sélectionner le point de menu « Télésurveillance »…



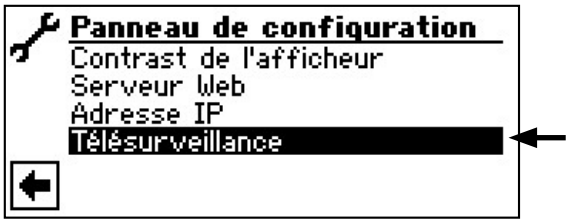
④ Enregistrer le réglage et retourner au menu « Service ».

RÉGLER LA FONCTION TÉLÉSURVEILLANCE

① Dans le menu « Service », sélectionner le point de menu « Panneau de configuration »…



② L'écran passe au menu « Panneau de configuration ». Sélectionner ici le point du menu « Télésurveillance »…

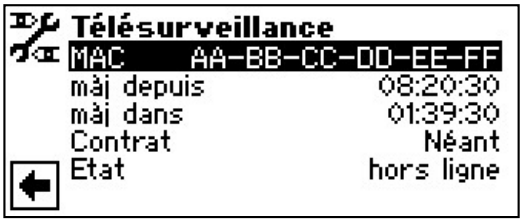


Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

INFORMATIONS SUR LA FONCTION TÉLÉSURVEILLANCE

① Dans le menu « Télésurveillance », sélectionner le point de menu « Informations »…

② L'écran bascule dans le menu « Télésurveillance »...



MAC **Adresse MAC de la commande**
Les données doivent être communiquées au fabricant lors de la conclusion du contrat

dernière act. **Temps écoulé depuis la dernière activation de la télésurveillance**

prochaine act. **Temps jusqu'à la prochaine activation automatique de la télésurveillance**

Contrat **Type de contrat de télésurveillance conclu**

Statut **Statut de la télésurveillance**
Offline = affichage standard (s'affiche la plupart du temps)
Online = Connexion avec le serveur de télésurveillance actuellement établie et activée

RÉGLER LA FONCTION TÉLÉSURVEILLANCE

① L'écran passe au menu « Télésurveillance ». Sélectionner ici le point du menu « Adresse IP »…

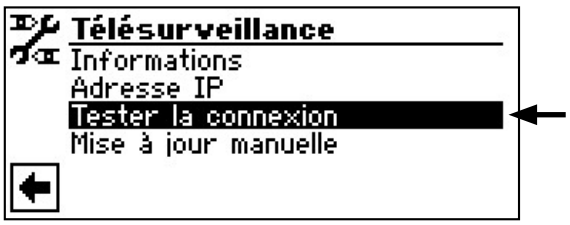
② L'écran bascule dans le menu « Télésurveillance Adresse IP »…

Saisir **l'adresse IP du serveur de télésurveillance** (actuellement : 212.223.174.89)…

REMARQUE
Une fois la connexion établie avec le serveur de télésurveillance, l'adresse IP ne peut plus être modifiée.
Le routeur doit être réglé comme passerelle.

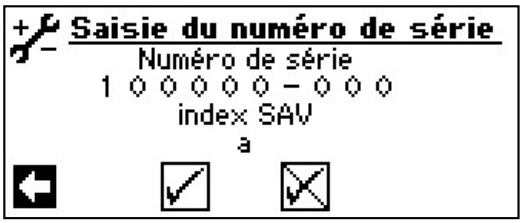
③ Enregistrer le réglage et retourner au menu « Télésurveillance »...

④ Sélectionner le point du menu « Tester la connexion »…



REMARQUE
La vérification de la connexion est indispensable lors du premier réglage.

⑤ L'écran bascule dans le menu « Saisir numéro de série »…

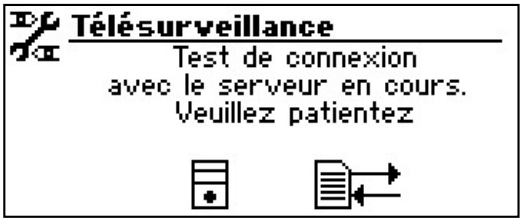


Saisir **le numéro de série de la pompe à chaleur**…

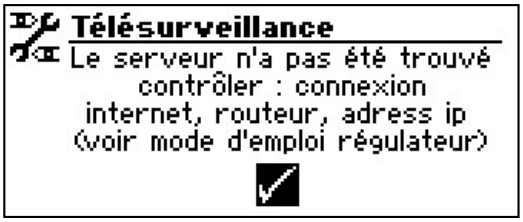
REMARQUE

La connexion avec le serveur de télésurveillance est uniquement possible lorsque le numéro de série de votre pompe à chaleur a été correctement saisi.
Le numéro de série de la pompe à chaleur se trouve sur la plaque signalétique fixée au boîtier de la pompe à chaleur.

⑥ Enregistrer les réglages. Ensuite, la connexion avec le serveur de télésurveillance est vérifiée…



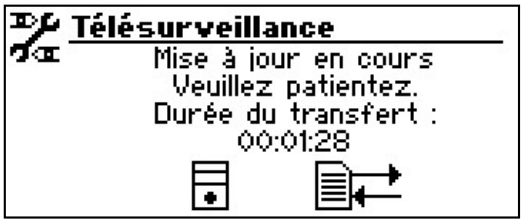
Si des erreurs surviennent lors de la vérification de la connexion, un message d'avertissement s'affiche sur l'écran du régulateur d'eau chaude sanitaire et de pompe à chaleur :



MISE À JOUR MANUELLE

① Sélectionner dans le menu « Télésurveillance » le point de menu « Mise à jour manuelle »…

② La connexion avec le serveur de télésurveillance est établie et les données sont transférées...



En cas de problème de connexion, le message suivant apparaît sur l'écran...

CAUSES DES ERREURS EN CAS DE PROBLÈME DE CONNEXION

Les causes suivantes peuvent expliquer que la connexion avec le serveur de télésurveillance ne soit pas possible :

- Le régulateur de pompe à chaleur n'a pas de connexion Internet.
- La passerelle standard dans le menu « Panneau de configuration / Adresse IP » n'est pas correctement réglée.
- Le port 21 n'est pas disponible pour le régulateur de pompe à chaleur.
- L'adresse IP du régulateur de pompe à chaleur n'est pas adaptée à votre réseau local.

En cas de problème de connexion, veuillez vérifier tous les réglages dans le domaine « Télésurveillance », dans le domaine « Serveur Web » et « Panneau de configuration / Adresse IP ». Le cas échéant, corriger les réglages.

Si malgré les corrections aucune connexion avec le serveur d'entretien à distance ne peut être établie, veuillez contacter le service assistance technique du fabricant.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Diagnostic d'erreur / messages d'erreur

No.	Affichage	Description	Solution
701	Panne basse pression Veuillez appeler l'installateur	Le pressostat basse pression dans le circuit de refroidissement a été activé plusieurs fois (LW) ou plus longtemps que 20 secondes (SW).	Contrôler fuite de la pompe à chaleur, point de commutation pressostat, dégivrage et TA-min.
702	Blocage basse pression RESET automatique	uniquement possible avec appareils L/W : basse pression dans le circuit de refroidissement activée. Redémarrage automatique de la pompe à chaleur après un certain temps	Contrôler fuite de la pompe à chaleur, point de commutation pressostat, dégivrage et TA-min.
703	Antigel Veuillez appeler l'installateur	uniquement possible avec appareils L/W : Si la pompe à chaleur tourne et si la température d'admission < 5° C, la protection antigel est activée	Contrôler la puissance de la pompe à chaleur, la vanne de dégivrage et l'installation de chauffage.
704	Panne gaz chaud Réinitialisation en hh:mm	Température maximale dans le circuit de refroidissement de gaz chaud dépassée. Redémarrage automatique de la pompe à chaleur après hh:mm	Contrôler la quantité de réfrigérant, l'évaporation, la surchauffe admission, retour et source min.
705	Protection moteur VEN Veuillez appeler l'installateur	Uniquement possible avec appareils L/W : la protection moteur du ventilateur s'est déclenchée	Contrôler le ventilateur.
706	Protection moteur BSUP Veuillez appeler l'installateur	Uniquement possible pour appareils S/W et W/W : la protection moteur de la pompe de recirculation de puits et d'eau glycolée ou du compresseur s'est déclenchée	Contrôler valeurs réglées, compresseur, BOSUP.
707	Codage pompe à chaleur Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du pont de codage dans la pompe à chaleur après la première mise en service	Contrôler la résistance du codage dans la pompe à chaleur, les fiches et le câble de connexion.
708	Capteur de retour Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du capteur de retour	Contrôler le capteur de retour, les fiches et le câble de connexion.
709	Capteur d'admission Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du capteur d'admission. Pas de coupure en cas de panne avec les appareils S/W et W/W	Contrôler le capteur d'admission, les fiches et le câble de connexion.
710	Capteur gaz chaud Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du capteur de gaz chaud dans le circuit de refroidissement	Contrôler le capteur de gaz chaud, les fiches et le câble de connexion.
711	Capteur de température ext. Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du capteur de température ext. Pas de coupure en cas de panne. Valeur fixée à -5° C	Contrôler le capteur de température extérieure, les fiches et le câble de connexion.
712	Capteur d'eau chaude sanitaire Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du capteur d'eau chaude sanitaire. Pas de coupure en cas de panne.	Contrôler le capteur d'eau chaude sanitaire, les fiches et le câble de connexion.
713	Capteur source entrée Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du capteur de source de chaleur (entrée)	Contrôler le capteur de source de chaleur, les fiches et le câble de connexion
714	Gaz chaud ECS Réinitialisation en hh:mm	Limite thermique d'utilisation de la pompe à chaleur dépassée. Préparation d'eau chaude sanitaire bloquée pour hh:mm	Contrôler le débit d'eau chaude sanitaire, l'échangeur thermique, la température d'eau chaude sanitaire et la pompe de recirculation d'eau chaude sanitaire.
715	Arrêt haute pression RESET automatique	Le pressostat haute pression dans le circuit de refroidissement s'est déclenché. Redémarrage automatique de la pompe à chaleur après un certain temps	Contrôler le débit HW, le trop-plein, la température et la condensation.
716	Panne haute pression Veuillez appeler l'installateur	Le pressostat haute pression dans le circuit de refroidissement s'est déclenché à plusieurs reprises	Contrôler le débit HW, le trop-plein, la température et la condensation.
717	Débit source Veuillez appeler l'installateur	Le contrôleur de débit sur appareils W/W s'est déclenché pendant la phase de prérinçage ou de fonctionnement	Contrôler le débit, le point de commutation DFS, le filtre, l'absence d'air.
718	Temp. ext. max. RESET automatique	Uniquement possible avec appareils L/W : la température extérieure a dépassé la valeur maximale admissible.	Contrôler la valeur réglée et la température extérieure.
719	Temp. ext. min. RESET automatique	Uniquement possible avec appareils L/W : la température extérieure est tombée en dessous de la valeur minimale admissible.	Contrôler la valeur réglée et la température extérieure.

No.	Affichage	Description	Solution
720	Température source Reset automatique dans hh:mm	Uniquement possible pour appareils S/W et W/W : la température à la sortie de l'évaporateur est tombée en dessous de la valeur de sécurité du côté de la source. Redémarrage automatique de la pompe à chaleur après hh:mm	Contrôler le débit, le filtre, l'absence d'air, la température.
721	Arrêt basse pression RESET automatique	Le pressostat basse pression dans le circuit de refroidissement s'est déclenché. Redémarrage automatique de la pompe à chaleur après un certain temps (SW et WW)	Contrôler le point de commutation du pressostat, le débit côté source.
722	Diff. temp. eau de chauffage Veuillez appeler l'installateur	L'écart de température en mode chauffage est négatif (= erroné)	Contrôler le fonctionnement et l'emplacement des capteurs d'admission et de retour.
723	Diff. temp. eau chaude sanitaire Veuillez appeler l'installateur	L'écart de température en mode eau chaude sanitaire est négatif (= erroné)	Contrôler le fonctionnement et l'emplacement des capteurs d'admission et de retour.
724	Diff. temp dégivrage Veuillez appeler l'installateur	L'écart de température dans le circuit de chauffage pendant le dégivrage est > 15 K (=risque de gel)	Contrôler le fonctionnement et l'emplacement des capteurs d'admission et de retour, le débit HUP, le trop-plein, les circuits de chauffage.
725	Défaut installation ECS Veuillez appeler l'installateur	Panne du mode eau chaude sanitaire, la température du réservoir est inférieure à la température consigne	Contrôler la pompe de recirculation d'eau chaude sanitaire, le remplissage du réservoir, la vanne d'arrêt et la soupape à 3 voies. Purger l'eau de chauffage et ECS.
726	Capteur circuit mélangeur 1 Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du capteur du circuit mélangeur 1	Contrôler le capteur de circuit mélangeur 1, les fiches et le câble de connexion.
727	Pression eau glycolée Veuillez appeler l'installateur	Le pressostat d'eau glycolée s'est déclenché pendant la phase de prérinçage ou pendant le fonctionnement	Contrôler la pression d'eau glycolée et le pressostat d'eau glycolée.
728	Capteur source sortie Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du capteur de source de chaleur au niveau de la sortie source	Contrôler le capteur de source de chaleur, les fiches et le câble de connexion.
729	Erreur rotation de phase Veuillez appeler l'installateur	Compresseur sans puissance après la mise en service	Contrôler la rotation de phase et le compresseur.
730	Puissance préchauffage Veuillez appeler l'installateur	Le programme de préchauffage n'a pas pu atteindre un niveau de température d'admission dans l'intervalle indiqué. Le programme de préchauffage continue.	Contrôler la puissance absorbée pendant le préchauffage.
732	Panne refroidissement Veuillez appeler l'installateur	La température d'eau de chauffage de 16° C n'a pas été atteinte plusieurs fois	Contrôler le mélangeur et la pompe de recirculation de chauffage.
733	Défaut anode Veuillez appeler l'installateur	L'entrée de signalement de défaut de l'anode de courant de Foucaud s'est déclenchée	Contrôler le câble de connexion anode et potentiostat. Remplir le réservoir d'eau chaude sanitaire.
734	Défaut anode Veuillez appeler l'installateur	Le défaut 733 est actif depuis plus de 2 semaines et la préparation d'eau chaude sanitaire est verrouillée	Acquitter provisoirement le défaut pour débloquer la préparation d'eau chaude sanitaire. Résoudre le défaut 733.
735	Capteur ext. En Veuillez appeler l'installateur	Uniquement possible avec platine Confort montée : bris ou court-circuit du capteur « Source d'énergie externe »	Contrôler le capteur « Source d'énergie externe », les fiches et le câble de connexion.
736	Capteur panneau solaire Veuillez appeler l'installateur	Uniquement possible avec platine Confort montée : Bris ou court-circuit du capteur « Panneau solaire »	Contrôler le capteur « panneau solaire », les fiches et le câble de connexion.
737	Capteur réservoir solaire Veuillez appeler l'installateur	Uniquement possible avec platine Confort montée : Bris ou court-circuit du capteur « réservoir solaire »	Contrôler le capteur « réservoir solaire », les fiches et le câble de connexion.
738	Capteur circuit mélangeur 2 Veuillez appeler l'installateur	Uniquement possible avec platine Confort montée : Bris ou court-circuit du capteur « circuit mélangeur 2 »	Contrôler le capteur « circuit mélangeur 2 », les fiches et le câble de connexion.
750	Capteur de retour ext. Veuillez appeler l'installateur	Bris ou court-circuit du capteur externe de retour	Contrôler le capteur externe de retour, les fiches et le câble de connexion.

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

No.	Affichage	Description	Solution
751	Défaut de surveillance de phase	Le relais d'ordre de phase s'est déclenché	Contrôle rotation de phase et relais d'ordre de phase.
752	Erreur de surveillance de phase / de débit	Relais d'ordre de phase ou contrôleur de débit activé	Voir défauts No 751 et No 717
755	Perte de connexion avec le Slave Veuillez appeler l'installateur	Un Slave n'a plus répondu depuis plus de 5 minutes	Contrôler connexion réseau, switch et adresses IP. Le cas échéant effectuer nouvelle recherche de pompe à chaleur.
756	Perte de connexion avec le Master Veuillez appeler l'installateur	Un Master n'a plus répondu depuis plus de 5 minutes	Contrôler connexion réseau, switch et adresses IP. Le cas échéant effectuer nouvelle recherche de pompe à chaleur.
757	Panne ND sur appareil WW	Le pressostat d'un appareil WW a été activé plusieurs fois ou plus longtemps que 20 secondes.	Si cette panne survient 3 fois, l'installation peut uniquement être remise en marche par le personnel de service agréé !
758	Panne de dégivrage	Le dégivrage s'est terminé 5 fois consécutives avec une température d'admission trop basse	Contrôler le débit Contrôler le capteur d'admission
759	Message TDI	La désinfection thermique n'a pas été correctement effectuée 5 fois consécutives	Contrôler le réglage du deuxième générateur de chaleur et du limiteur de température de sécurité
760	Panne de dégivrage	Le dégivrage s'est arrêté 5 fois consécutives après le délai maximum (vent fort sur l'évaporateur)	Protéger le ventilateur et l'évaporateur contre les vents forts
761	Connexion LIN interrompue	LIN-Timeout	Vérifier câble/contact
762	Capteur aspiration compresseur	Erreur de capteur Tü (aspiration évaporateur)	Vérifier capteur, le cas échéant le remplacer
763	Capteur aspiration évaporateur	Erreur de capteur Tü1 (aspiration compresseur)	Vérifier capteur, le cas échéant le remplacer
764	Capteur chauffage de compresseur	Erreur de capteur Chauffage de compresseur	Vérifier capteur, le cas échéant le remplacer
765	Surchauffe	Surchauffe durant plus de 5 minutes sous 2K	Lors de la première mise en marche, vérifier la rotation de phase, ou contacter le service assistance technique
766	Limites d'utilisation VD	Fonctionnement en dehors du domaine d'utilisation du compresseur durant 5 minutes	Vérifier la rotation de phase

ACQUITTEMENT D'UNE PANNE

En cas de panne, un message d'erreur est affiché dans l'écran :

① Noter le numéro d'erreur…

② Acquitter le message d'erreur en appuyant sur le « bouton-poussoir rotatif » (pendant 7 secondes).
L'écran bascule du message d'erreur à l'écran de navigation…

③ En cas de nouvelle apparition de ce message d'erreur, appeler l'installateur ou le personnel de service agréé (= service assistance technique) si le message d'erreur le demande. Communiquer le numéro de défaut et définir la suite de la procédure.

Caractéristiques techniques

MONTAGE

Uniquement dans des locaux à l'abri du gel, secs et protégés des intempéries.

Température ambiante :	0 °C – 35 °C
Raccordement électrique :	230 V CA, 18 VA, 0,1 A (puissance absorbée max. du régulateur sans appareils raccordés)

SORTIES

Contacts relais :	8 A / 230 V
Fusible :	6,3 AT (pour toutes les sorties de relais)

Au total, des appareils électriques jusqu'à 1450 VA peuvent être branchés aux sorties.

ENTRÉES

Optocoupleur :	230 V
Entrées de capteurs :	Capteur NTC 2,2 kΩ / 25 °C

RACCORDS

Câble de commande :	12 pôles, sorties 230 V
Câble de capteur :	12 pôles, tension faible
Bornes enfichables :	1 pôle, bornes à vis

INTERFACES

USB :	USB-Version 2.0 (USB 2.0) Host, prise A (uniquement pour clé USB !)
Ethernet:	1 x 10 Base-T / 100 Base-TX (RJ-45, fiche, coudée)

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Caractéristiques techniques

Désignation des appareils				WWB 20
Pompe à chaleur	Eau glycolée/Eau ı Air/Eau ı Eau/Eau		• à considérer ı — à ne pas considérer	— ı — ı •
	Intérieur ı Extérieur		• à considérer ı — à ne pas considérer	• ı —
Conformité				•
Caractéristiques de performance	Puissance de chauffage/COP pour			
	W25/W50	1 compresseur	kW ı ...	2,0 ı 4,4
	W20/W65	1 compresseur	kW ı ...	1,5 ı 2,6
	W30/W65	1 compresseur	kW ı ...	2,0 ı 3,3
	W40/W65	1 compresseur	kW ı ...	2,5 ı 3,8
Limites d'utilisation	Eau chaude		°C	20 - 70
	Source de chaleur		°C	20 - 42
	Température ambiante max.		°C	35
	Pression de service max. circuit de chauffage et source de chaleur			3
Acoustique	Moyenne du niveau de pression acoustique à 1m de distance autour de la machine (champ libre)		dB(A)	37
	Niveau de puissance acoustique selon EN12102		dB	52
Source de chaleur	Débit volumétrique : débit minimal ı débit nominal ı débit maximal		l/h	90 ı 120 ı 200
	Perte de pression pompe à chaleur Δp ı Courant volumique		bar ı l/h	0,004 ı 120
Eau chaude	Débit volumétrique : débit minimal ı débit nominal ı débit maximal		l/h	300 ı 350 ı 500
	Compression libre pompe à chaleur Δp (niveau de pompe 3) ı Débit volumétrique		bar ı l/h	0,6 ı 350
Caractéristiques générales de l'appareil	Dimensions (largeur x profondeur x hauteur)		mm	574 x 352 x 472
	Poids total		kg (kg)	42
	Raccords	Eau chaude	...	G 1" AG
		Source de chaleur	...	G 3/4" AG
	Réfrigérant	Type de réfrigérant ı Volume de remplissage	... ı kg	R134a ı 0,48
Système électrique	Code de tension ı fusible tous pôles pompe à chaleur et tension de commande *)		... ı A	1~/N/PE/230V/50Hz ı B10A
Pompe à chaleur	Puissance absorbée effective W25/W50 : Puissance absorbée ı Consommation de courant ı cosφ		kW ı A ı ...	0,45 ı 2,1 ı 0,93
	Courant de machine maximum dans les limites d'utilisation		A	3,35
	Courant de démarrage : direct ı avec démarreur en douceur		A ı A	13,5 ı —
	Protection		IP	20
Composants	Pompe de recirculation eau chaude avec débit nominal : Puissance absorbée ı consommation de courant		W ı A	8 ı n.n.

n.n. = non démontré

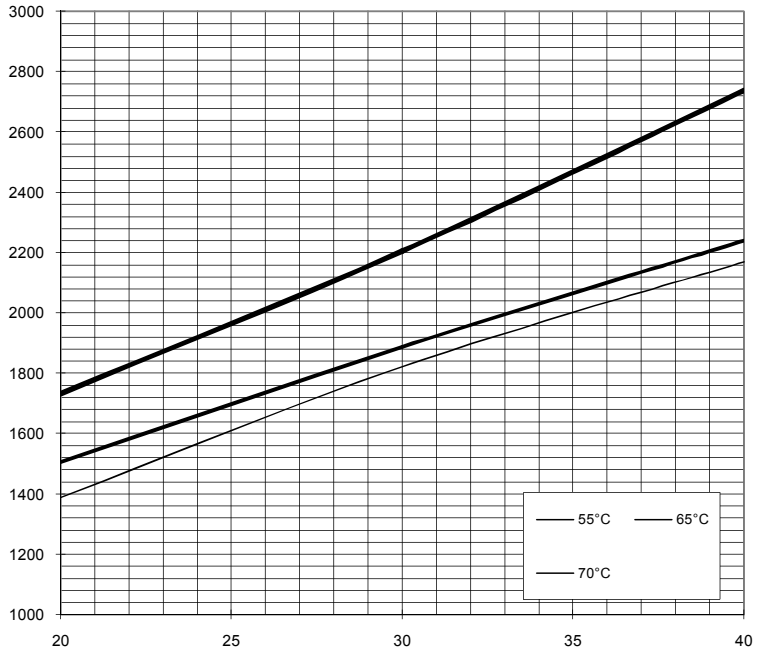
*) veiller aux prescriptions locales

n.n. = non démontré

813248

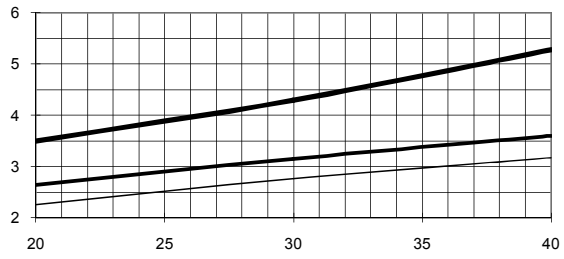
 © Alpha-InnoTec GmbH

Qh (W)



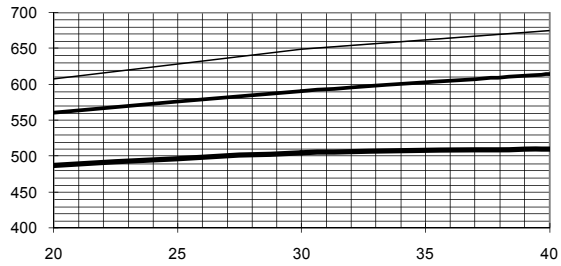
$Temp_{WQ}$ (°C)

COP



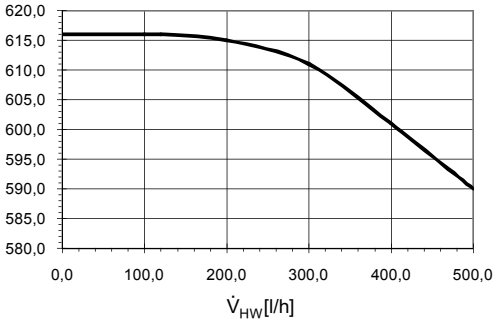
$Temp_{WQ}$ (°C)

Pe (W)

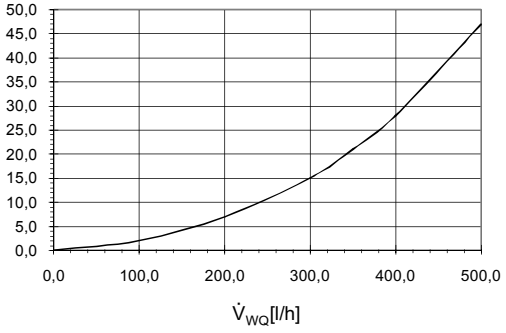


$Temp_{WQ}$ (°C)

Δp (mbar)



Δp (mbar)

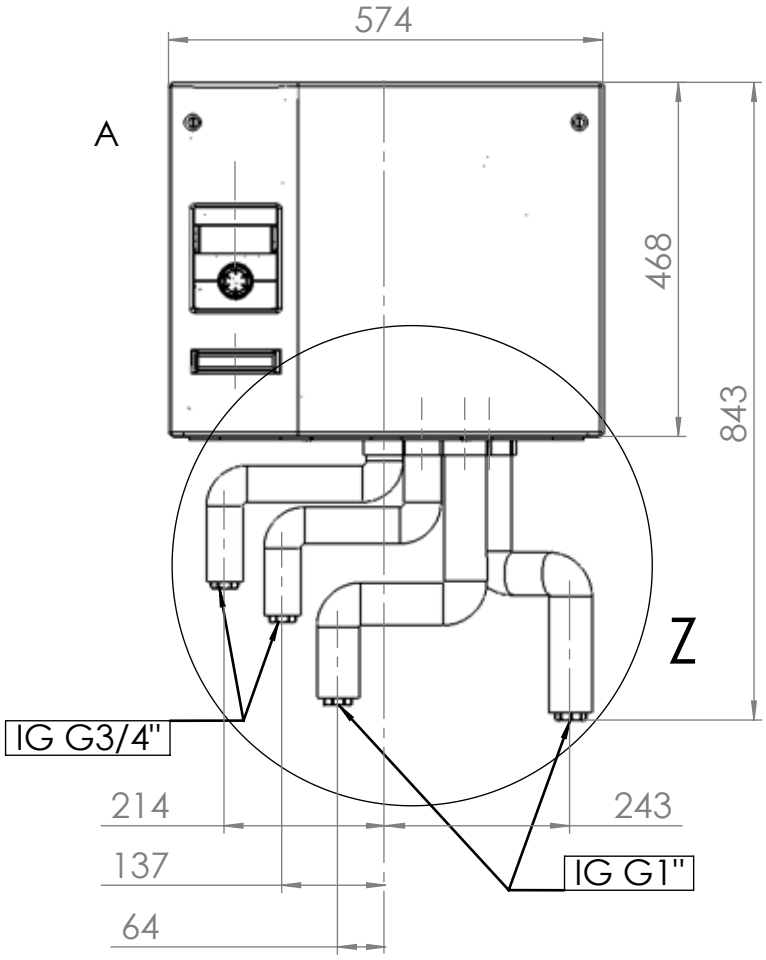


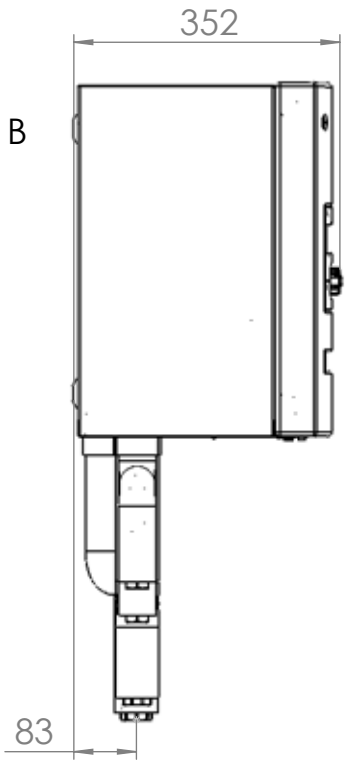
823219

Légende :	DE823025L
$\dot{V}_{HW}$	Débit volumétrique eau chaude
$\dot{V}_{WQ}$	Débit volumétrique source de chaleur
$Temp_{WQ}$	Température source de chaleur
Qh	Puissance de chauffage
Pe	Puissance absorbée
COP	Coefficient of performance / coefficient de performance
Δp_{HW}	Perte de pression circuit de chauffage
Δp_{WQ}	Compression libre circuit de chaleur

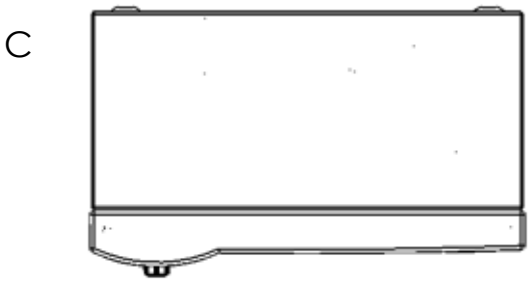
Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

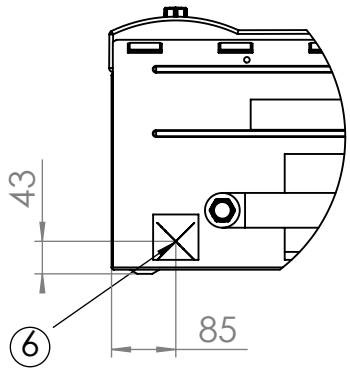
Schémas cotés



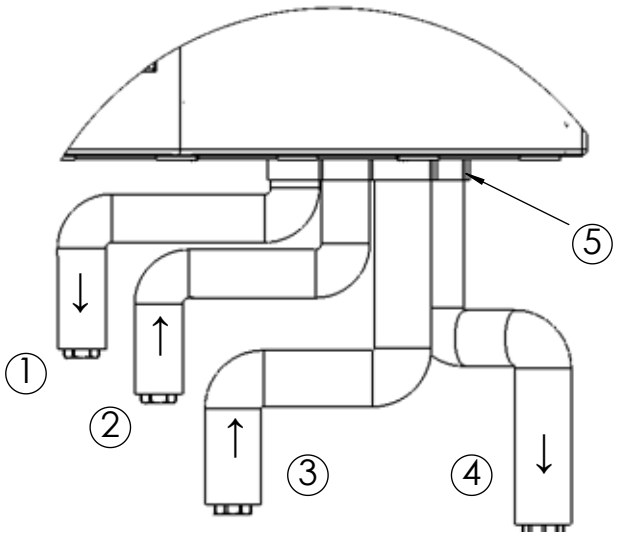


(1 : 10)





Z (1 : 7.5)



Légende : 819419-01

Dimensions WWB 20

A	Vue avant
B	Vue latérale
C	Vue de dessus
F	Vue de dessous
Z	Vue détaillée raccords de l'appareil

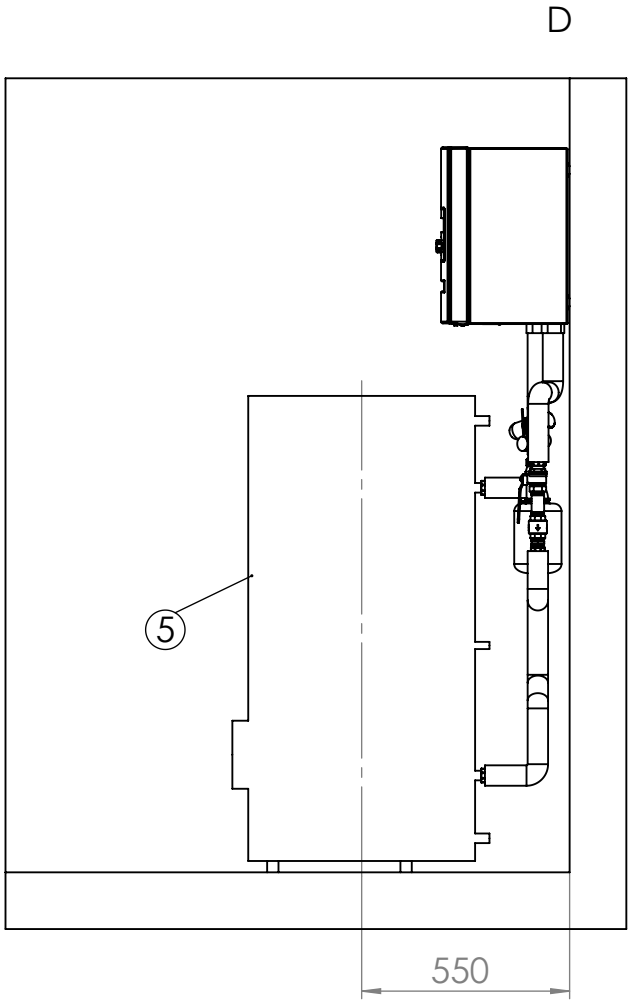
1	Sortie de source de chaleur (fournie), 1 ;
2	Entrée de source de chaleur (fournie), 1 ;
3	Retour d'eau de chauffage (fourni), 1 ;
4	Admission d'eau de chauffage (fournie), 1 ;
5	Kit d'isolation (fourni)
6	Alimentation électrique

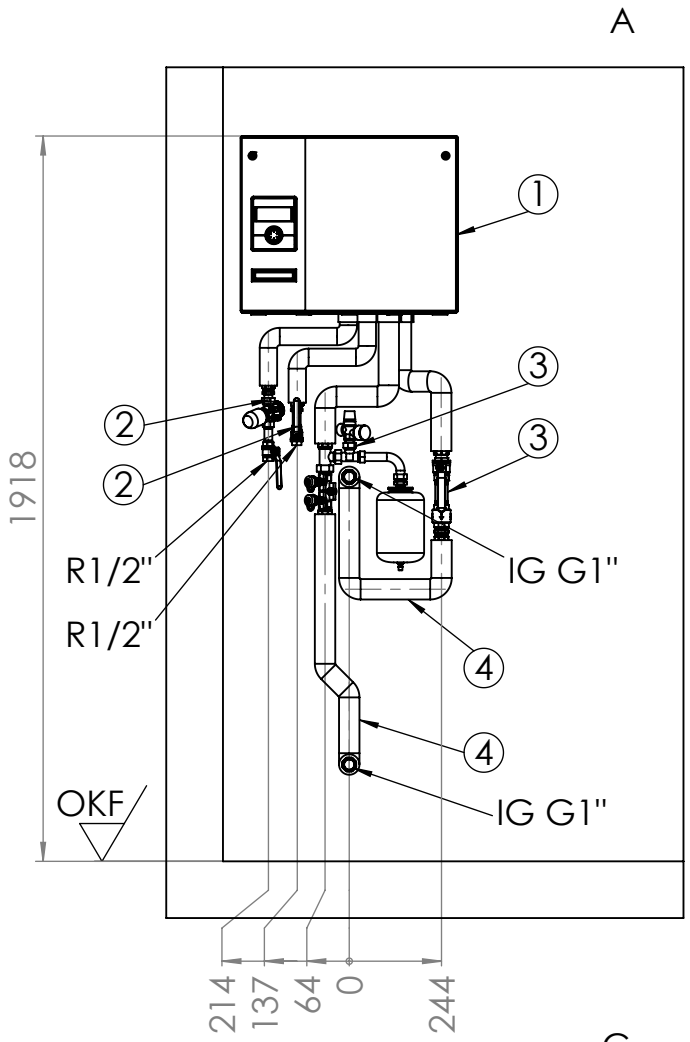
1; écrou-raccord DIN ISO 228

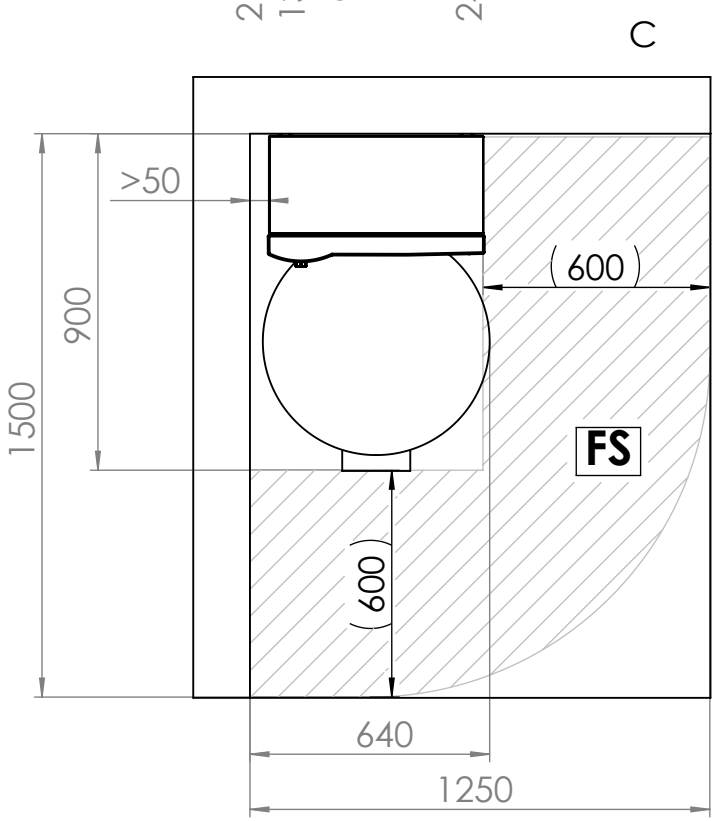
 © Alpha-InnoTec GmbH

Schéma d'installation

Proposition d'installation coin gauche







Légende : 819419-02

Proposition d'installation coin gauche.

A	Vue avant
C	Vue de dessus
D	Vue latérale depuis la droite

1	10062201 WWB 20
2	15075701 IPB P
3	15075801 IPB S
4	15075901 IPB 202, 1;
5	15069801 réservoir WWS 202

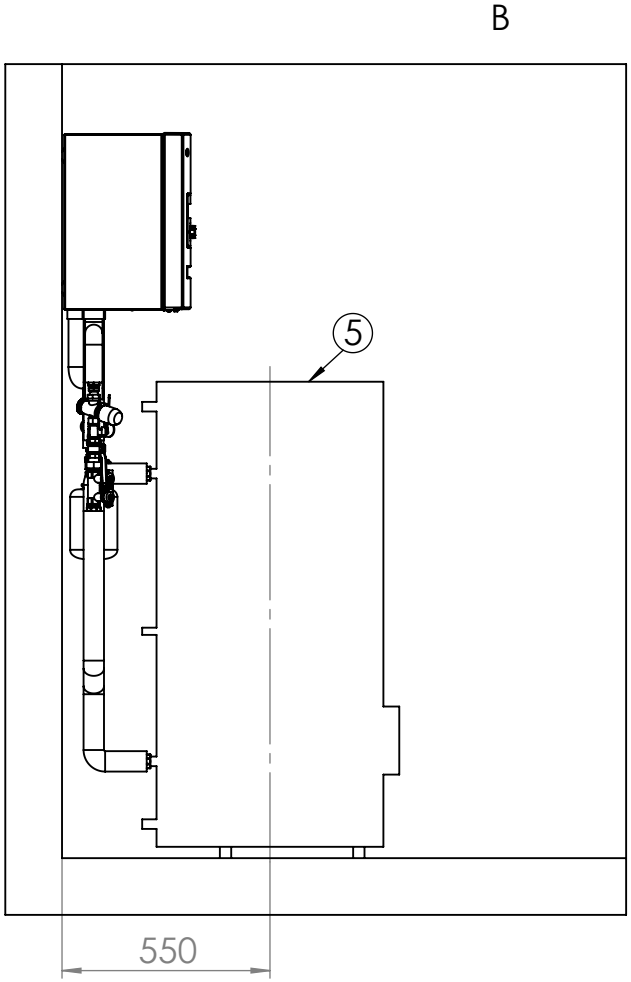
FS Espace libre pour l'entretien

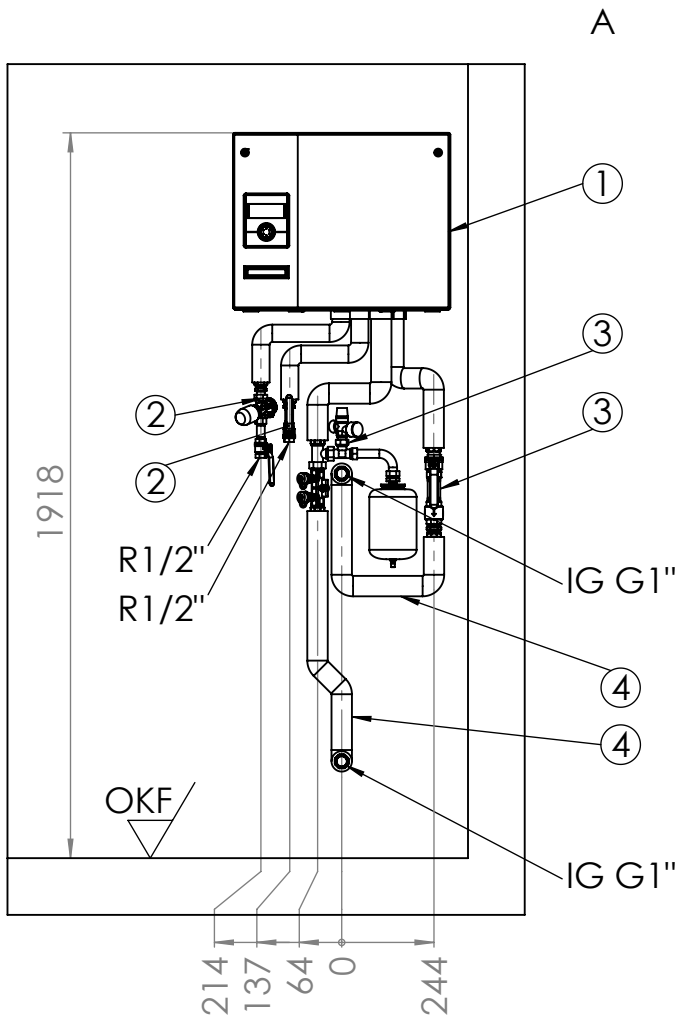
1; écrou-raccord DIN ISO 228

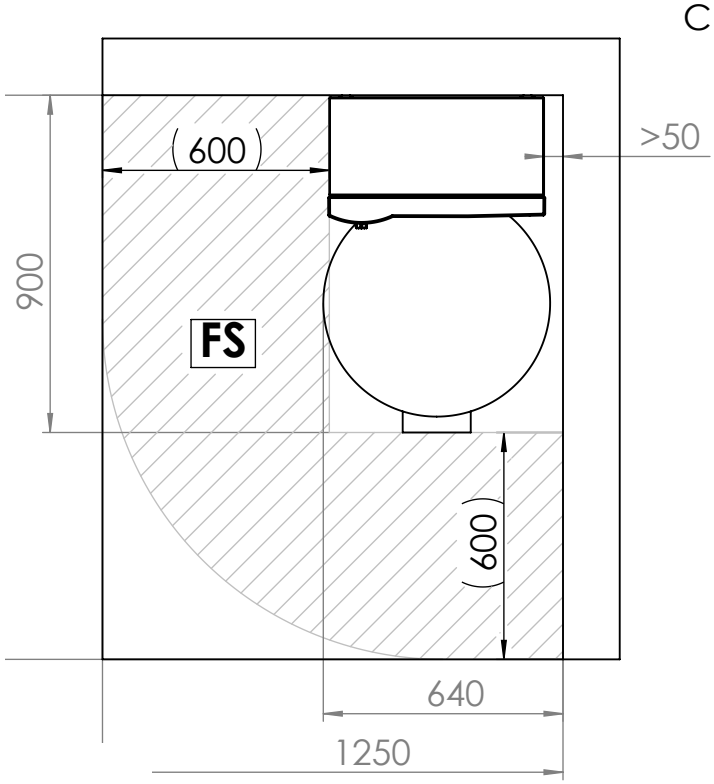
Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Schéma d'installation

Proposition d'installation coin droit







Légende : 819419-03

Proposition d'installation coin droit.

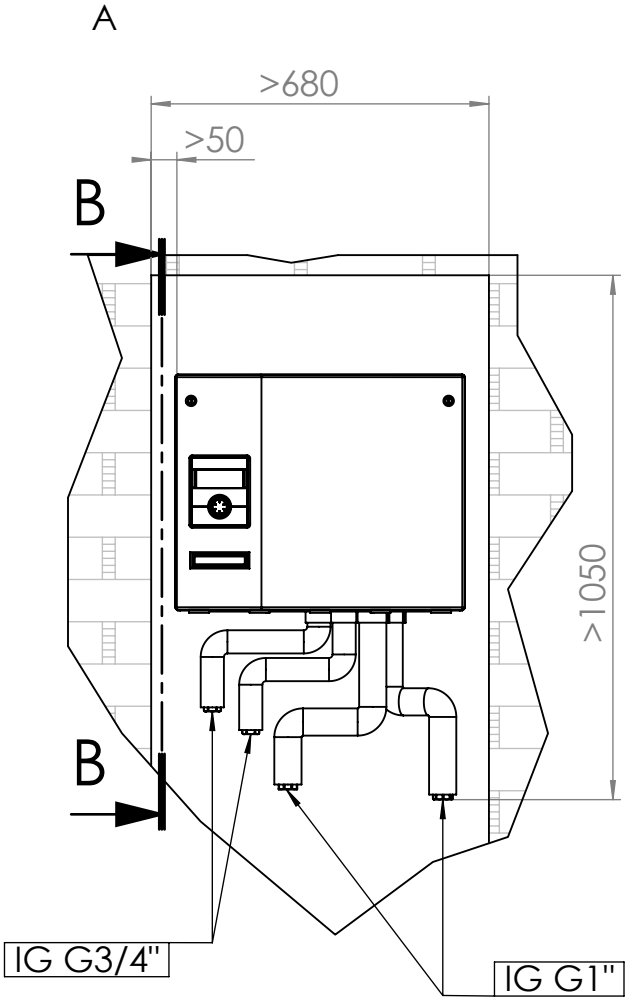
A Vue avant
B Vue du côté gauche
C Vue de dessus

1 10062201 WWB 20
2 15075701 IPB P
3 15075801 IPB S
4 15075901 IPB 202, 1;
5 15069801 réservoir WWS 202

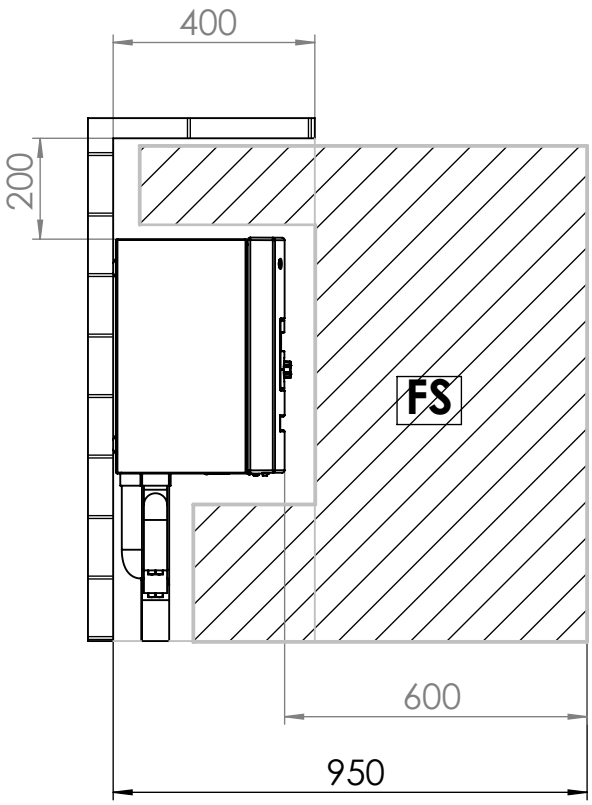
FS Espace libre pour l'entretien

1; écrou-raccord DIN ISO 228

Schéma d'installation



Espace minimum d'installation



Légende : 819419-04

Espace minimum d'installation

A Vue avant
B Vue latérale

ES Espace livre aux fins de service

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Schéma des connexions

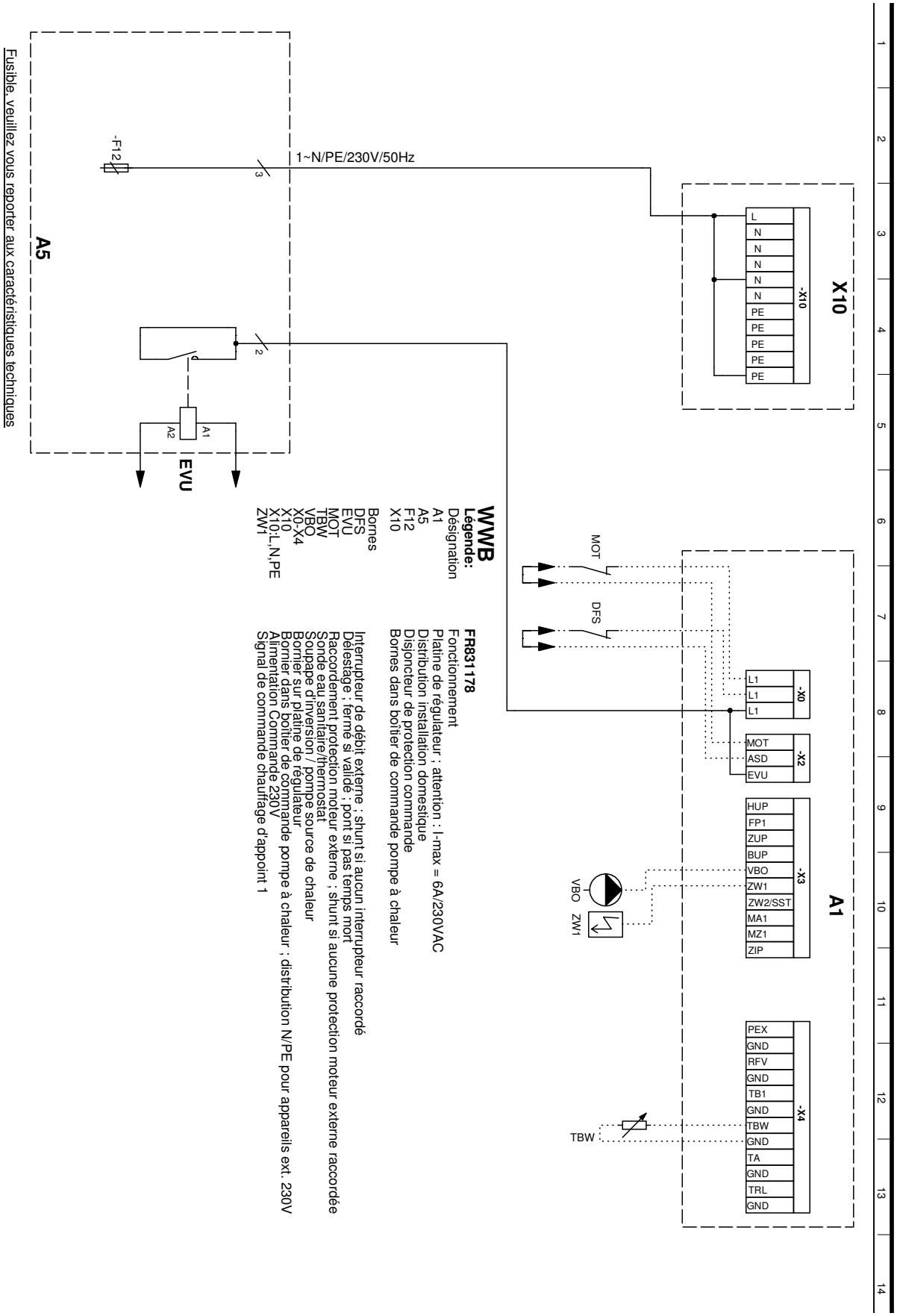
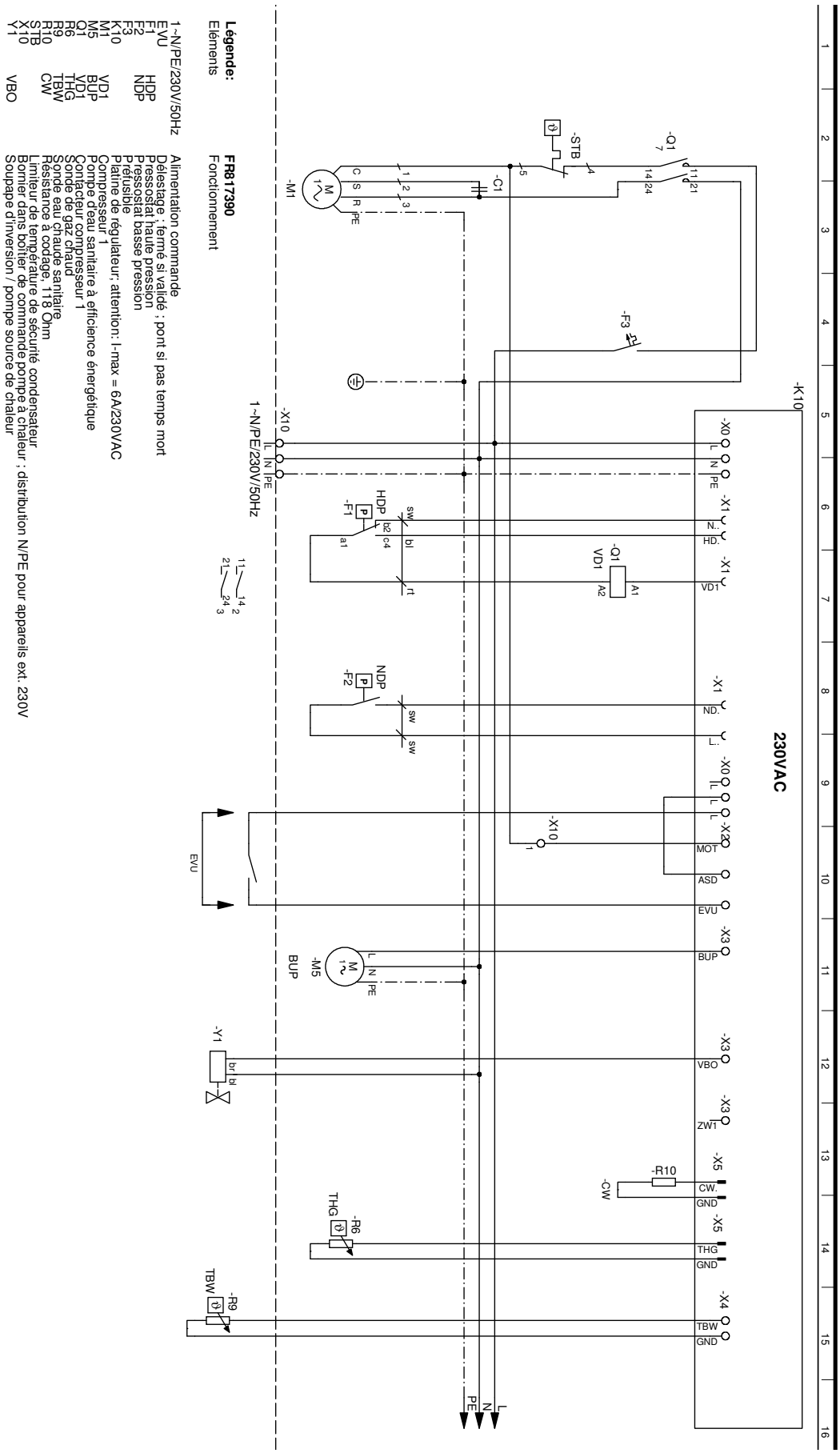


Schéma du circuit électrique



Légende:
Eléments

1~N/PE/230V/50Hz Alimentation commande
EVU Délestage ; fermé si validé ; pont si pas temps mort
F1 HDP Pressostat haute pression
F2 NDP Pressostat basse pression
F3 Préfusible
K10 Platine de régulateur; attention: I-max = 6A/230VAC
M1 Compresseur 1
M5 BUP Pompe d'eau sanitaire à efficience énergétique
Q1 VD1 Contacteur compresseur 1
R6 THG Sonde de gaz chaud
R9 TBW Sonde eau chaude sanitaire
R10 CW Résistance à codage, 118 Ohm
STB Limiteur de température de sécurité condensateur
X10 Bornier dans boîtier de commande pompe à chaleur ; distribution N/PE pour appareils ext. 230V
Y1 VBO Soupape d'inversion / pompe source de chaleur

FR817390
Fonctionnement

Sous réserve de modifications techniques.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

Déclaration de conformité CE

conformément à la directive machines 2006/42/CE, annexe II A

Le soussigné

certifie que l'appareil/les appareil(s) désigné(s) ci-dessous, dans la version commercialisée par nos soins, satisfait/satisfont aux spécifications des directives CE, aux normes de sécurité CE et aux normes CE spécifiques au produit. En cas de modification non autorisée de l'appareil/des appareils, cette déclaration est nulle et non avenue.

Désignation de l'appareil/des appareils

Pompe à chaleur

Modèle d'appareil	Numéro de commande	Modèle d'appareil	Numéro de commande
WWB 20	10062201		

Directives CE

2006/42/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
97/23/CE

Normes européennes harmonisées

EN 378	EN 349
EN 60529	EN 60335-1/-2-40
EN ISO 12100-1/2	EN 55014-1/-2
EN ISO 13857	EN 61000 -3-2/-3-3

Entreprise :

alpha innoTec
Industriestrasse 3, D – 95362 Kasendorf

Lieu, date : Kasendorf, le 10.10.12

Signature :

Jesper Stannow
Responsable du développement

Service Assistance Technique

ADRESSES DE LOCALISATION DU SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE

Voir la liste actuelle et les autres représentants du fabricant sur www.alpha-innotec.com

AT
Alpha-InnoTec Österreich
ECO-WP
Wärmepumpenhandelsges. m.b.H
Währingerstr. 26
1090 Wien
Tel.: +43 (0) 800 205 852
Fax: +43 (0) 800 205 854
office@alpha-innotec.at
www.alpha-innotec.at

BE/LUX
NATHAN Import/Export N.V.-S.A.
Lozenberg 4
1932 Zaventem
Tel.: +32 (0) 27 21 15 70
Fax: +32 (0) 27 25 35 53
info@nathan.be
www.nathan.be

BR
THERMACQUA
AV. República Argentina
3021 Conj. 14 Piso L
CEP 80610-260 Portao Curtiba PR
Tel.: +55 (0) 41 301 566 59
Fax: +55 (0) 41 301 566 59
otto@thermacqua.com.br
www.thermacqua.com.br

CH
Alpha-InnoTec Schweiz AG
Industriepark
6246 Altishofen
Tel.: +41 (0) 62 74820 00
Fax: +41 (0) 62 74820 01
info@alpha-innotec.ch
www.alpha-innotec.ch

Suisse romande
Alpha-InnoTec Schweiz AG
ch. de la Venoge 7
1025 St. Sulpice
Tel.: +41 (0) 21 661 31 43
Fax: +41 (0) 21 661 31 45
info@alpha-innotec.ch
www.alpha-innotec.ch

Ticino
Alpha-InnoTec Schweiz
AG
Via alla Torre 2
6850 Mendriso
Tel.: +41 (0) 91 646 08 81
Fax: +41 (0) 91 646 09 91
info@alpha-innotec.ch
www.alpha-innotec.ch

CZ / SK
Tepelná cerpadla AIT
s.r.o.
nám. Republiky 15
614 00 Brno
Tel.: +420 (0) 545 21 40 03
Fax: +420 (0) 545 24 20 90
info@alpha-innotec.cz
www.alpha-innotec.cz

DE
Alpha-InnoTec GmbH
Industriestrasse 3
95359 Kasendorf
Tel.: +49 (0) 9228 990190
Fax: +49 (0) 9228 9906199
info@alpha-innotec.com
www.alpha-innotec.com

DK
ASAP Energy
Tinggaardvej 7
6400 Sønderborg
Tel.: +45 (0) 74 4304 80
Fax: +45 (0) 74 4304 81
info@asap.dk
www.asap.dk

EE
AIT-Nord OÜ
Artelli 10 A
10621 Tallinn
Tel.: +372 (0) 658 08 70
Fax: +372 (0) 650 18 64
info@ait-nord.ee
www.ait-nord.ee

FI
Oy Callidus Ab
Hiekkakiventie 1
00710 Helsinki
Tel.: +358 9 374 751
Fax: +358 9 374 755 05
info@callidus.fi
www.callidus.fi

FR
ait-france
10 rue des Moines
67500 Haguenau
Tel.: +33 (0) 3 880 624 10
Fax: +33 (0) 3 880 624 11
info@alpha-innotec.fr
www.alpha-innotec.fr

HU
Thermo Kft.
Krisztina körút 27
1122 Budapest
Tel.: +36 (0) 135 620 46
Fax: +36 (0) 121 428 68
thermo@thermo.hu
www.alpha-innotec.hu

IE
Origen Office Naas Road
Muirfield Drive, Naas Road,
Dublin 12
Tel.: +353 (0) 141 919 19
Fax: +353 (0) 145 848 06
info@origen.ie
www.origen.ie

IT
Forti Consult SAS
Zona Artigianale Nord, 8
39040 ORA - BZ
Tel.: +39 04 71 811 460
Fax: +39 04 71 811 461
forticonsult@sistemibz.it
www.alpha-innotec.it

Sous réserve de modifications.
83052900bFR – Traduction du mode d'emploi original © Alpha-InnoTec GmbH

LT/LV
UAB TENKO Baltic
Basanaviciaus g. 45
03109 Vilnius
Tel.: +370 526 435 82
Fax: +370 526 435 83
info@tenko.lt
www.tenko.lt

NL
NATHAN Import/Export B.V.
Impact 73
6921 RZ Duiven
Tel.: +31 (0) 26 445 98 45
Fax: +31 (0) 26 445 93 73
info@nathan.nl
www.nathan.nl

NO
Alpha-InnoTec Norge AS
Gamle Forusveien 51b
4033 Stavanger
Tel.: +47 (0) 51 6605 95
Fax: +47 (0) 51 6605 94
info@alpha-innotec.no
www.alpha-innotec.no

PL
Hydro-Tech
ul. Zakładowa 4D
62-510 Konin
Tel.: +48 (0) 63 245 34 79
Fax: +48 (0) 63 242 37 28
hydro@hydro-tech.pl
www.hydro-tech.pl

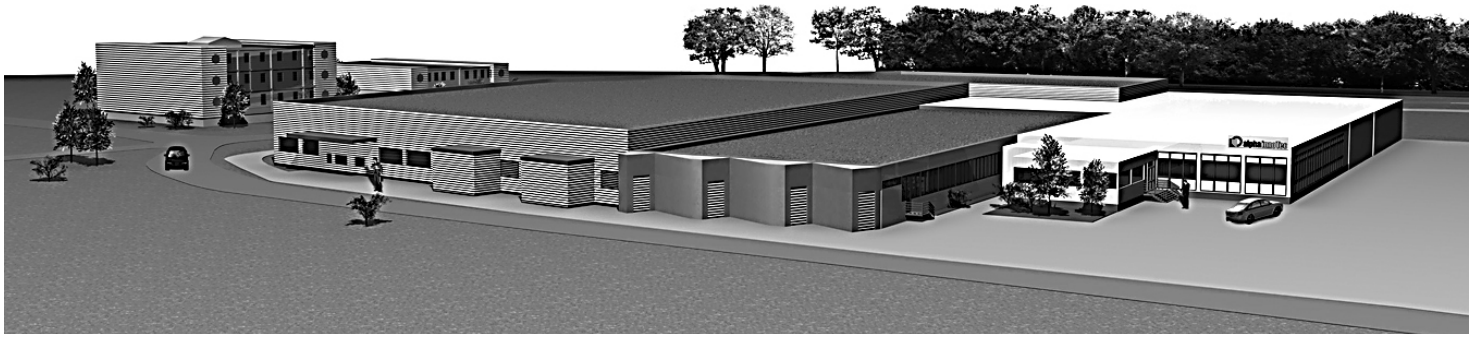
PT
GudEnergy Energias Renováveis, Lda.
Av. O Século, 21 r/c D.to
2135-231 Samora Correia
Tel.: +351 (0) 263 652 727
Fax: +351 (0) 263 652 526
info@gudenergy.pt
www.gudenergy.pt

SE
Bjärneroth Teknik
Evas väg 5
280 64 Glimåkra
Tel.: +46 (0) 708 420 544
Fax: +46 (0) 444 222 0
bjarneroth@telia.com
www.btait.se

SI
EkoEnergija d.o.o.
Mače 6
4205 Preddvor
Tel.: +386 (0) 42 555 780
Fax: +386 (0) 42 555 782
info@ekoenergija.eu
www.ekoenergija.eu

UK
Econic Ltd
Marsham
Norwich Road
Norfolk
NR 10 5PQ
Tel.: +44 (0) 16 032 770 40
Fax: +44 (0) 87 091 203 08
info@econicres.com
www.econicres.com

20120803



DE

Alpha-InnoTec GmbH
Industriestrasse 3
D – 95359 Kasendorf

e-Mail: info@alpha-innotec.com

www.alpha-innotec.com